

2015



KATALOG PRODUKTÓW
PRODUCTS CATALOGUE



RATOWNICTWO
RESCUE

BHP / OHS



LUBAWA
GROUP

LUBAWA S.A. należy do Grupy Kapitałowej LUBAWA, w skład której wchodzi firma o zróżnicowanym profilu działalności.

Lubawa S.A. - Ochrona i bezpieczeństwo

Ekspert w dziedzinie produkcji osłon balistycznych, kamizelek kuloodpornych, namiotów oraz specjalistycznych tkanin powlekanych. Spółka specjalizuje się również w systemach bezpieczeństwa i higieny pracy.

Lubawa Armenia - Specjalista do spraw maskowania i pozoracji

Ormiańska filia spółki Lubawa S.A. zajmuje się produkcją wielozakresowych siatek maskujących oraz optycznych, makiet uzbrojenia i namiotów.

Lubawa USA - Dla bezpieczeństwa Stanów Zjednoczonych

Oferuje produkty z wachlarza polskiego producenta Lubawa S.A. Przedstawicielstwo w Stanach Zjednoczonych skupione jest na kontaktach ze służbami mundurowymi.

Litex Promo Sp. z o.o. - Dla marki i ogrodu

Wiodący producent artykułów reklamowych branży Outdoor & Indoor w Polsce. W asortymencie znajdują się m.in. parasole, namioty reklamowe, flagi, banery, meble ogrodowe, bujaki reklamowe, systemy reklamy tekstylnej.

Miranda Sp. z o.o. - Tradycja, doświadczenie, potencjał

Producent tkanin oraz dzianin poliestrowych, poliamidowych i mieszanych. Oferuje m. in. tkaniny roletowe, dzianiny i tkaniny dekoracyjne, odzieżowe, sportowe, meblowe oraz wysoce zaawansowane tkaniny techniczne i wojskowe siatki maskujące.

Isabella PL - Duńska technologia, polski surowiec

Producent namiotów i przedsionków do przyczep kempingowych. Firma produkuje także dachy, przeciwsłoneczne namioty oraz akcesoria kempingowe, m.in. stoły, łóżka, taborety, czy maty plażowe.

Effect System S.A. - Naszą siłą jest druk

Firma oferuje usługi sitodruku i druku cyfrowego. Zaawansowany park maszynowy do druku wielkoformatowego na tkaninach i dzianinach pozwala realizować najbardziej wymagające zamówienia.

LUBAWA SA belongs to the LUBAWA Corporate Group, which consists of companies of different production profiles.

Lubawa SA - Safety and security

An expert in ballistics, bulletproof vests, tents and special technical and coated materials; a producer of rescue and work safety equipment.

Lubawa Armenia – Masking and simulators specialist

Armenian subsidiary of Lubawa S.A. manufactures multispectral camouflage and optical nets, military equipment mock-ups and tents.

Lubawa USA – For the safety of the United States

Offers a range of products from the Polish manufacturer – Lubawa S.A. Representation in the United States focuses on contact with the uniformed services.

Litex Promo Sp. z o.o. – For brand and garden

Leading Polish manufacturer of advertising materials for Outdoor & Indoor industry. The product range includes, among others, advertising umbrellas, tents, flags, banners, garden furniture, rocking chairs, textile advertising systems.

Miranda Sp. z o.o. – Tradition, experience, potential

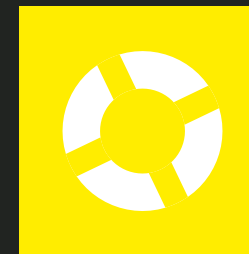
Manufacturer of polyester, polyamide and mixed woven and knitted fabrics. The company offers roller blind fabrics, woven and knitted fabrics used for decorations, clothing, sports and furniture, as well as high-tech technical fabrics and military camouflage nets.

Isabella PL – Danish technology, Polish material

Manufacturer of traditional and camper trailer tents. The company also manufactures roofs, sun protection tents and camping accessories, such as tables, beds, stools and beach mats.

Effect System S.A. – Our strength is printing

The company offers screen printing and digital printing services. Advanced machinery park for large-format printing on woven and knitted fabrics gives the company the possibility to meet the most demanding orders.

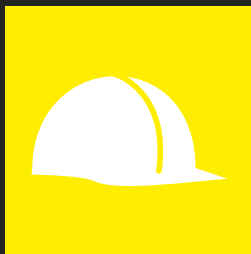


RATOWNICTWO
RESCUE

5-48

- 01/ Sprzęt strażacki / Fire fighting equipment
- 02/ Odzież specjalistyczna i ochronna / Specialist and protective clothing
- 03/ Zbiorniki na ciecze / Tanks for liquids
- 04/ Pneumatyczne zamknięcia rurociągu / Pneumatic pipeline sealing system
- 05/ Dekontaminacja / Decontamination
- 06/ Skokochrony / Jump cushions
- 07/ Namioty ratownicze / Rescue tents
- 08/ Łodzie pneumatyczne / Inflatable boats
- 09/ Łodzie typu RIB / RIB boats
- 10/ Zapory przeciwpowodziowe / Flood barriers
- 11/ Sanie ratownicze / Rescue sled

5-8
9-14
15-17
19-20
21-22
23-25
27-34
35-38
39-40
41-46
47-48

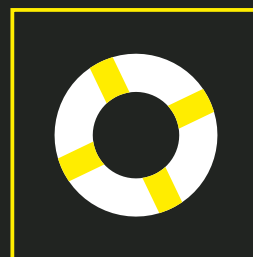


BHP / OHS

49-96

51-56
57-59
61-64
65-66
67-68
69-70
71-74
75-76
77-78
79-82
83-84
85-87
89-93
95-96

- 01/ **Szelki bezpieczeństwa** / Safety harness
- 02/ **Akcesoria do szelek bezpieczeństwa** / Safety harness accessories
- 03/ **Zestawy Specjalne** / Promotional sets
- 04/ **Linki bezpieczeństwa** / Safety lines
- 05/ **Poziome liny kotwiczące** / Horizontal anchor lines
- 06/ **Linki opasujące i pasy monterskie** / Girding cords and fitter's belts
- 07/ **Amortyzatory bezpieczeństwa** / Standard shock absorbers
- 08/ **Artykuły trudnopalne w oplocie kevlarowym** / Kevlar braided slow-burning items
- 09/ **Akcesoria** / Accessories
- 10/ **Urządzenia samozaciskowe i samohamowne** / Self-locking and self-braking device
- 11/ **Urządzenia samohamowne specjalne** / Special self-braking device
- 12/ **Urządzenia ewakuacyjne** / Evacuation devices
- 13/ **Urządzenia kotwiczące i zatrzaśniki** / Anchor hooks and snap-hooks
- 14/ **Stacjonarny system asekuracji pionowej** / Stationary vertical safety system



RATOWNICTWO
RESCUE



01 >

SPRZĘT STRAŻACKI / FIRE FIGHTING EQUIPMENT





Linki strażackie ZL / ZL fire rescue lines

Typ/Type	ZL-20	ZL-30
Długość/ Length	20 m	30 m

Linki torlenowe zaplecione, bezrdzeniowe o średnicy 14 mm, zakończone zatrzaskiem aluminiowym A529 o prześwicie otwarcia 20 mm oraz pętlą z kauszą. Pakowane w torbę przenośną. Certyfikat CNBOP.

Braided, coreless Torlen lines 14mm diameter, fitted with an A529 aluminium snap-hook, a 20 mm opening gauge and a loop with thimble. Both packed in a carrying bag. CNBOP certificate.



Pasy strażackie PS-88 PS-88 Fire-fighter belts

Typ/Type	M	S	D
Długość/ Length	120 cm	122 cm	132 cm
Obwód/ Size	77-93 cm	87-103 cm	87-113 cm

Pasy wykonane z taśmy poliamidowej, szerokość 85 mm, wzmocnione skórą z klamrą i uchwytem metalowym. Norma PN-88/M-51502. Certyfikat CNBOP.

The belts are made of polyamide tape, 85 mm wide, reinforced with leather and with a buckle and metal clasp. Standard PN-88/M-51502. CNBOP certificate.



Linki do węży ssawnych LWS LWS lines for suction hoses

Typ/Type	LWS 10	LWS 20
Długość/ Length	10 m	20 m

Linki poliamidowe zakończone z jednej strony pętlą, a z drugiej stalowym zatrzaskiem owalnym A 42400 ZO o prześwicie otwarcia 17 mm. Posiadają dodatkowe zabezpieczenie chroniące przed rozplataniem.

Polyamide lines with a loop on one end, and on the other with an oval steel snap-hook A 42400 ZO with a 17 mm opening. It has an additional safeguard against un-braiding. Length 10 m and 20 m.



Podpinka węzowa PP25 / PP25 Hose strap

Długość/Length: 1 m

Linka polipropylenowa o długości 1 m, zakończona pętlą i hakiem stalowym.

Polypropylene line with a length of 1 m, ended with a loop and a steel hook.



Zbiornik wodny PZ 12 / PZ 12 Water tank

Pojemność/ Capacity	Wysokość/ Height	Szerokość/ Width	Głębokość/ Depth	Waga/ Weight
2500 l	0,82 m	1,93 m	1,93 m	30 kg

Zbiornik wodny wykonany z tkaniny powlekanej PCV o łączeniach zgrzewanych na gorąco, ze stelażem metalowym i pokrowcem. Zbiornik wyposażony jest w rękaw spustowy o średnicy 50 mm. Posiada certyfikat CNBOP.

The water tank is made of PVC-coated fabric with hot-welded joints, a metal frame and a bag. The tank is equipped with a 50mm drain sleeve. Dimensions (HxWxD) 0,82 (66,5) x 1,93 x 1,93 m. Capacity 2500 liters. Weight 30 kg. CNBOP certificate.

Awaryjne zamknięcie kanalizacji burzowej Emergency seal of storm drain system



Awaryjne zamknięcie kanalizacji burzowej to specjalnie wyprofilowany worek z tkaniny poliamidowej obkładanej mieszanką neoprenową. Dzięki takiej konstrukcji wyrób jest elastyczny i miękki, przez co nadaje się do uszczelnienia różnych typów nawierzchni, w szczególności kraterów ściekowych. Produkt jest olejo-, kwaso- i ługoodporny.

Emergency storm drain sealing system is a specially profiled bag made of polyamide fabric covered with neoprene compound. The product is elastic and soft, which enables it to be adjusted to the drain shape of when filled with water. Forms a good seal on various surfaces around sewage grates. At the same time, provides oil-, acid-, and lye-resistance.

Parawan odgradzający miejsce zdarzenia / Incident screen



Produkt służy głównie jako parawan oddzielający miejsce zdarzenia, wypadku itp. oraz uniemożliwia ingerencję osób trzecich. Konstrukcja parawanu pozwala na używanie w każdych warunkach pogodowych, przy umiarkowanym wietrze. Parawan należy stawiać na równej i stabilnej powierzchni. Produkt składa się ze stelaża wykonanego z rur aluminiowych, stalowych nóg oraz poszycia tkaninowego. Stelaż składa się z poprzeczek poziomych i dwóch elementów pionowych, wyposażonych w nóżki i wsporniki w kształcie płaskowników. Nóżki umożliwiają postawienie parawanu w pozycji pionowej. Rury teleskopowe z możliwością regulacji wysokości. Poszycie jest wykonane z tkaniny, na której można wykonać nadruk. Stal malowana jest proszkowo. Możliwość łączenia segmentów.

Rozstawienie:

- pionowe rurki rozstawiamy na powierzchni
- wyciągamy teleskopy na odpowiednią wysokość i blokujemy
- nasuwamy poszycie na rurki poprzeczne
- zakładamy rurki wraz z poszyciem na elementy pionowe
- dopinamy poszycie rzepami do rurek pionowych

Specyfikacja:

- wymiar poprzeczny: 3,1 m
- rozstaw nóg min/max: 4,1/4,9 m
- wysokość min/max: 1,45/2,55 m
- powierzchnia użytkowa: ok. 8 m² (przy maksymalnej wysokości)
- waga: 5 – 7 kg
- czas rozkładania: max 3 minuty

Zalety:

- niska waga produktu
- uniwersalność
- mobilność

The product serves mainly as a screen curtaining off the site of incident, accident etc., and prevents unauthorized persons from intervening. The design makes it possible to use the screen in all weather conditions, and with moderate winds. The screen should be placed on even and stable surface. The product consists of a metal frame made of aluminium tubes, steel legs and cloth curtain. The frame structure is made of horizontal crosspieces and two vertical elements fitted with legs and supports. The legs make it possible to erect the screen vertically. Telescope tubes allow for height regulation. Sheathing made of printable cloth. The steel is powder coated. Segments can be joined.

Setting up:

- set vertical segments on surface
- extend the telescopes to suitable height and lock them
- put the curtain on the crosspieces
- assemble with sheathing on vertical elements
- fasten the sheathing with velcro to the vertical elements

Specifications:

- curtain size – 3,1 m
- min/max legs gauge: 4,1/4,9 m
- min/max height: 1,45/2,55 m
- functional surface – about 8 m² (with max height)
- mass: 5-7 kg
- time to set up – max 3 minutes

Advantages:

- low weight of the product
- universal
- portable



02 > ODZIEŻ SPECJALISTYCZNA I OCHRONNA /
SPECIALIST AND PROTECTIVE CLOTHING
////////////////////////////////////



Wodery / Wading boots

Kolor: **zielony lub czarny** / Colours: **green or black**
Rozmiary / Sizes: **43-45**

Buty wędkarskie – wodery przeznaczone do użytkowania na otwartej przestrzeni w warunkach wymagających ochrony nóg przed działaniem wody i wilgoci np. dla wędkarzy. Wyposażone są w elementy do przypinania cholew do paska.

Materiał: tkanina poliamidowa jednostronnie gumowana, szwy i złącza zabezpieczone taśmą uszczelniającą.

Wading boots designed for use in open space in conditions requiring leg protection against water, moisture, e.g. for anglers. They are fitted with elements for fastening boot-legs to a belt.

Material: polyamide fabric, rubberized on one side, seams and joints protected with sealing tape.



Spodnie do pracy w wodzie Waders

Kolor: **zielony lub czarny** / Colours: **green or black**

Rozmiar/ Size	I	II	III
Długość spodni/ Trousers length	136 cm	137,5 cm	139 cm
Szerokość spodni/ Trousers width	62,5 cm	64,5 cm	66,5 cm
Rozm.but/ Shoe size	42	43	45

Spodnie z tkanin gumowanych mogą być stosowane w kontakcie z: wodą, ściekami, roztworami soli, środkami ochrony roślin, cieklymi i sypkimi nawozami sztucznymi i naturalnymi, ściekami zanieczyszczonymi olejami i smarami, roztworami amoniaku, rozcieńczonymi kwasami organicznymi i nieorganicznymi, alkoholem, formaliną, detergentami.

Materiał: tkanina poliamidowa jednostronnie gumowana, szwy i złącza zabezpieczone taśmą uszczelniającą.

Waders made of rubberised fabric, suitable for contact with: water, sewage, salt solutions, crop protection products, liquid and free-flowing synthetic and natural fertilisers, waste contaminated with oil and grease, ammonia solutions, diluted organic and inorganic acids, alcohol, formalin, detergents.

Material: polyamide fabric rubberised on one side, seams and joints secured with sealing tape.



Kombinezon do pracy w wodzie Suit for water work

Wielkość/ Size	Na wzrost/ Per height	Obwód klatki piersiowej/ Torso size	Obwód pasa/ Waist size	Wielkość obuwia* Shoe size*
I	176-188 cm	do/to: 116 cm	do/to: 104 cm	9/43
II	182-194 cm	do/to: 124 cm	do/to: 112 cm	10/44

Kombinezon do pracy w wodzie wykonany jest z tkaniny poliestrowej zdwojonej z dzianiną poliamidową, z zamkiem wodoszczelnym, uszczelnieniem szwy, kapturem i przyklejonymi na stałe butami gumowymi. Zabezpiecza całe ciało użytkownika przed zamoczeniem, a także posiada dodatkową wyporność.

Suit for water-work is made of polyester fabric coupled with polyamide knit, with water-proof zipper, neck seal, hood and permanently fixed rubber boots. It protects the whole body against getting wet.

*wg numeracji angielskiej/francuskiej
*according to English/French system



Ubranie strażackie specjalne Cobra

Przeznaczenie:

Działania ratowniczo-gaśnicze

Struktura:

Budowa układu warstwowego:

- tkanina zewnętrzna – 98% metaaramid, 2% antystatyk, 190 g/m²
- bariera termiczna – trójkompozyt
- membrana – 100% metaaramid, 160 g/m²
- podszewka – 50% wiskoza FR/50% aramid, 115 g/m²
- łączna waga układu warstwowego – 500 g/m²

Parametry techniczne:

- przenikanie ciepła (promieniowanie) – RHTI24 = 25,1s, RHTI24 – RHTI12 = 7,0s
- przenikanie ciepła (płomień) – HTI24 = 21,0s, HTI24 – HTI12 = 6,0s
- wodoszczelność – 900 cm H₂O (90 kPa)
- opór pary wodnej Ret = 24,32 m²Pa/W
- wytrzymałość tkaniny zewnętrznej – 1200/1100 N
- wytrzymałość szwów 700/390 N
- waga ubrania w rozmiarze 200/144/132 – 3,65 kg (warstwy zszyte na stałe)
- waga ubrania w rozmiarze 200/144/132 – 3,75 kg (z odpinaną podpinką)

Cechy ubrania:

- Ubranie wyposażone jest w szelki asekuracyjne (wszyte na stałe, wykonane z taśmy aramidowej trudnopalnej), służące do odciągnięcia rannego lub nieprzytomnego strażaka ze strefy zagrożenia. Wylot szelek znajduje się z tyłu kurtki tuż pod kołnierzem, dzięki czemu można ich użyć bez konieczności zdejmowania butli.
- Nieograniczona ilość prąi przy zachowaniu zasady: po każdym praniu, namoczeniu w deszczu konieczność wysuszenia i wyprasowania ubrania żelazkiem w temp. 140°C w celu regeneracji fluor karbonu.
- Możliwość modyfikacji kompletu według potrzeb.
- Wszyte wewnątrz ubrania dodatkowe wkładki amortyzujące na barkach zabezpieczające użytkownika przed poparzeniem w przypadku, gdy ma założony noszak z butlą (migracja pary na boki).
- Czas gwarancji 12 miesięcy

Certyfikaty:

- Norma EN 469:2005 w zakresie poziomu ochrony 2
- PN-EN ISO 13688:2013-12
- Świadectwo Dopuszczenia przez CNBOP-PIB nr 2230/2014

Cobra special fire fighting clothing

Purpose:

clothing for fire fighting and rescue operations

Layered system design:

- Outer fabric - 98% meta-aramid, 2% antistatic, 190 g/m²
- Thermal barrier – tri-composite
- Diaphragm - 100% meta-aramid, 160 g/m²
- Lining - 50% viscose FR/50% aramid, 115 g/m²
- Total weight of layer system – 500 g/m²

Specifications:

- Heat transfer (radiation) – RHTI24 = 25,1s, RHTI24 – RHTI12 = 7,0s
- Heat penetration (flame) – HTI24 = 21,0s, HTI24 – HTI12 = 6,0s
- Water tightness – 900 cm H₂O (90 kPa)
- Water vapour resistance Ret = 24.32 m²Pa/W
- External fabric strength – 1200/1100 N
- Strength of seams 700/390 N
- Weight of clothes in size 200/144/132 - 3.65 kg (layers sewn permanently)
- Weight of clothes in size 200/144/132 – 3.75 kg (with detachable lining)

Features of clothing:

- Clothing is fitted with a safety harness (sewn permanently, made of flame-retardant aramid strip), used to pull a wounded or unconscious fire-fighter from the danger zone. Harness outlet is on the back of the jacket just below the collar, so you can use them without having to remove the cylinder.
- Unlimited number of washing cycles with the following principle: after every washing or soaking in the rain the clothes need to be dried and ironed at 140°C to regenerate carbon fluoride.
- Ability to customize the set as needed.
- Extra cushioning inserts sewn on the shoulders inside the clothes to protect the user from scalding when the cylinder harness is worn (vapour migration to the sides).
- The warranty period of 12 months.

Certificates:

- Standard EN 469:2005 for protection level 2
- PN-EN ISO 13688:2013-12
- Certificate of admission CNBOP-PIB no. 2230/2014



Kamizelka Straż 80N Guard 80N vest

Przeznaczenie:

Kamizelka Straż 80N z uprzężą przeznaczona jest dla specjalistów biorących udział w akcjach ratowniczych. Dedykowana jest użytkownikom potrafiącym pływać; do użytku w żegludze śródlądowej; nie jest środkiem ratunkowym.

Struktura:

- wykonana z poliestrowej tkaniny o masie powierzchniowej 292 g/m² odpornej na przetarcia oraz odbarwienia;
- zapinana na szeroki zamek;
- 3 przednie kieszenie zapinane na rzep;
- wnętrze kieszeni wyposażone w dodatkowe zaczepy, pozwalające na zabezpieczenie przed utratą przedmiotów znajdujących się we wnętrzu kieszeni podczas ruchu;
- kieszeń na radio;
- kieszeń boczna na rzutkę;
- 2 pasy z trudnopalnej taśmy poliamidowej zamykane na klamry marki Nexus;
- podwójny pas krokowy;
- taśma odblaskowa 3M SOLAS 6755
- dodatkowy element odblaskowy z dowolnym logo na piersi oraz plecach - napisy zapinane na rzep.

Zalety:

- ułatwia prowadzenie akcji ratowniczych, zapewniając bezpieczeństwo użytkownikowi w niskiej cenie. Lifejacket LED Flashing "Safelite II" zgodna z konwencją SOLAS. Aktywowana automatycznie (przy kontakcie z wodą) lub ręcznie, prosta i szybka w montażu.
- kamizelka posiada certyfikat PN-EN ISO 12402-5:2007/A1:2012

Purpose:

Guard 80N Vest with a harness is designed for professionals involved in the rescue operations. It is dedicated to users able to swim; for use in inland navigation; it is not a rescue measure.

Structure:

- made of polyester fabric with a surface mass of 292g/m² resistant to abrasion and discoloration;
- fastened with a wide zipper;
- 3 front pockets with velcro fastening;
- interior of the pocket provided with additional hatches, allowing protection against the loss of objects from inside the pocket during movement;
- pocket for radio;
- side pocket for heaving line;
- 2 stripes of flame retardant polyamide tape lockable with buckles of the Nexus brand;
- dual stepper belt;
- the 3M SOLAS 6755 reflective tape;
- additional reflective element of any logo on the chest and back - velcro fastenings subtitles.

Advantages:

- facilitates conducting rescue operations, ensuring the safety of the user at a low price. Lifejacket LED Flashing "Safelite II" light indicator - light jacket, so-called. "Position Marker." Complies with SOLAS. Activated automatically (when in contact with water) or manually. Simple and quick to install.
- vest is certified PN-EN ISO 12402-5:2007/A1:2012



Kombinezon kwaso-lugo ochronny typu A i B A and B type protective suit against acid and lye

Wielkość/ Size	Na wzrost/ Per height	Obwód klatki piersiowej/ Torso size	Wielkość obuwia* Shoe size*
I	170-176 cm	108-112 cm	8/42
II	176-182 cm	112-116 cm	9/43
III	182-188 cm	116-120 cm	10/44

Ubranie przeznaczone jest do pracy w środowisku chemicznie agresywnym, dla pracowników narażonych na działanie kwasów i ługów. Ubranie może być również stosowane jako ochrona przed zamoczeniem wodą, ściekami przemysłowymi o odczynie kwaśnym lub zasadowym oraz roztworami soli.

Kurtka typ A:

Zapinana z przodu na zamek błyskawiczny osłonięty 2 patkami, posiada kaptur oraz otwory wentylacyjne umieszczone pod karczkiem z tyłu kurtki.

Kurtka typ B:

Jest wkładana przez głowę, posiada doklejone uszczelnienie gumowe wokół twarzy, ściągana jest na dole gumą. Spodnie – identyczne dla typu A i B - z przyklejonymi na stałe butami kwaso-lugoochronnymi – podwyższony przód, szelki podtrzymujące spodnie zapinane są na klamry umożliwiające regulację ich długości.

Clothing designed for work in chemically aggressive environments, for workers exposed to acid and lye. The clothing may also be used as protection against getting splashed by industrial sewage of acidic or alkaline reaction, and salt solutions.

A-type jacket:

Front zipper covered with two tabs, with a hood and ventilation openings in the back, under the jacket's neck.

B-type jacket:

Put on over the head, equipped with a fixed rubber face insulation, tightened down with a rubber band. Trousers – the same for A and B type – with permanently fixed acid-and-lye resistant boots – elevated front, braces supporting the trousers are fastened with buckles enabling length adjustment.

*wg numeracji angielskiej/francuskiej

*according to English/French system



Odzież przeciwchemiczna typu L-1 i L-2 Type L-1 and L-2 chemical-resistant garment

Wielkość/ Size	Na wzrost/ Per height	Obwód klatki piersiowej/ Torso size
I	170-176 cm	108-112 cm
II	176-182 cm	112-116 cm
III	182-188 cm	116-120 cm

Odzież przeznaczona jest do ochrony skóry przed działaniem bojowych środków chemicznych i biologicznych, z możliwością zastosowania jej podczas prac w środowisku chemicznie agresywnym oraz przy katastrofach ekologicznych związanych z produkcją, magazynowaniem i transportem trujących gazów i cieczy.

Dostępne w dwóch wariantach:

L-1 – odzież dwuczęściowa

L-2 – kombinezon jednoczęściowy

Clothing is intended to protect the skin against chemical and biological warfare agents, and can be used for work in chemically aggressive environments, and for work during ecological disasters connected with production, storage and transport of poisonous gases and liquids.

Available in two variants:

L-1 - two-piece clothing

L-1 - one-piece suit

Odporność chemiczna materiału Resistance to chemicals

kwasy, ługi / acids	Stężenie (%) / lyes Concentration (%)	Klasa odporności 1√6 / Resistance class 1√6
kwas siarkowy / sulphuric acid	96	5
kwas azotowy / nitric acid	65	6
kwas solny / hydrochloric acid	38	6
wodorotlenek sodowy (ług sodowy) / sodium hydroxide	50	6
kwaz azotowy / nitric acid	50	6
kwaz solny / hydrochloric acid	25	6



Kombinezon gazoszczelny The GOO-BM suit

Rozmiar / Size	Wzrost / Height	Obwód klatki piersiowej/ Torso size	Rozmiar obuwia/ Shoe size
I	175-180 cm	120-124 cm	41/7/27 cm
II	181-186 cm	124-128 cm	43/9/28,5 cm
III	186-191 cm	128-132 cm	45/10/29,5 cm
IV	195-200 cm	132-136 cm	46/11/30,5 cm

Kombinezon GOO-BM służy do ochrony przed działaniem szkodliwych substancji chemicznych w postaci gazów, oparów cieczy, aerozoli i pyłów promieniotwórczych, środków biologicznych, a także bojowych środków trujących. Umożliwia pracę w atmosferze o podwyższonym stężeniu substancji toksycznych lub zubożonej w tlen.

Może być użytkowany w zakresie temperatur od -30°C do +60°C.

Kombinezon należy stosować tylko w połączeniu z ciśnieniową aparaturą oddechową nakładaną z zewnątrz. Kombinezon może być użytkowany wyłącznie przez ratownika wyszkolonego zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami.

The GOO-BM suit is used to protect against the effects of harmful chemicals in the form of gases, vapors, liquids, aerosols and radioactive dusts, biological agents and toxic warfare agents. For working in an atmosphere with an elevated concentration of toxic or in an oxygen-depleted environment.

The GOO-BM suit can be operated in temperature ranges from - 30°C to + 60°C.

The GOO-BM suit should be used only in conjunction with pressurized breathing apparatus introduced from the outside of the suit. The GOO-BM suit may be used only by a trained rescuer according to the applicable instructions.



Fartuch i kombinezon antyelektrostatyczny, chroniący przed stężonym kwasem HF 92%
Antistatic gown protecting and antistatic suit against concentrated 92% hydrofluoric acid

Wielkość/ Size	Na wzrost/ Per height	Obwód klatki piersiowej/ Torso size
I	170-179 cm	104-112 cm
II	176-182 cm	112-116 cm
III	182-194 cm	116-124 cm

Fartuch i kombinezon chroni pracownika przed działaniem stężonego kwasu fluorowodorowego, w sytuacjach bardzo krótkotrwałego – do 10 minut narażenia na stężony kwas fluorowodorowy w postaci ciekłej. Jest przeznaczony dla pracowników zatrudnionych w przemyśle chemicznym w środowisku zagrażającym wybuchem np. w laboratorium.

Podstawowe parametry:

Materiał: odporność na przenikanie 92,9% HF (kwas fluorowodorowy) - klasa 1.

Posiada certyfikat CIOP.

The gown and antistatic suit protecting protects workers from exposure to concentrated hydrofluoric acid. Usable for very short periods – up to 10 minutes of exposure to liquid concentrated hydrofluoric acid. It is designed for employees in the chemical industry working in an environment with explosive atmospheres, i.e. in laboratories.

Basic parameters:

Material: resistance to penetration by 92.9% HF (hydrofluoric acid) – class 1.

CILP Certificate



03 ➤ ZBIORNIKI NA CIECZE /
TANKS FOR LIQUIDS
////////////////////////////////////



Zbiorniki szybkorozstawialne / Rapid deployment containers



Zbiorniki szybkorozstawialne o pojemności od 5 do 20 m³ są przeznaczone do magazynowania wody. Cały zestaw składa się z jednoelementowego stelaża wykonanego ze stali, lin spinających stelaż oraz poszycia z tkaniny gumowanej. Zbiornik służy do magazynowania cieczy, z możliwością jej odprowadzania przez nasady W 75 lub W 52 umieszczone na dwóch ścianach bocznych. Poszycie jest przymocowane do stelaża na stałe. Zbiorniki są konstrukcją jednoelementową, która spełnia określone wymogi rozstawiania. Poszczególne przęsła stelaża połączone są ze sobą zawiasami.

Całość zamykana jest za pomocą 2 stalowych bolców, wkładanych w zawiasy zamykające górny i dolny. Poszycie jest przymocowane do stelaża za pomocą wykroju z tkaniny zasadniczej do której przyszyte są taśmy styłonowe z klamrami. Nasady W 75 umieszczone na ścianach bocznych służą do podłączenia odpowiedniego sprzętu, umożliwiającego opróżnienie zbiornika.

Do poziomych dolnych elementów stelaża, przymocowane są gumowe stopki, które ułatwiają rozstawienie zbiornika i umożliwiają domknięcie bolca przy zawiasie zamykającym dolnym. Cztery stalowe liny spinające są montowane na uszkach, przy górnej części stelaża. Stanowią one dodatkowe zabezpieczenie konstrukcji.

Zastosowanie:

- magazynowanie wody podczas akcji ratunkowych i gaśniczych

Zalety:

- krótki czas rozkładania
- mobilna konstrukcja
- duża pojemność

Produkowane w wariantach o pojemności od 5 do 20 m³.



Rapid deployment tanks with capacity from 5 to 20 m³ are designed for water storage. The whole set includes a one-piece steel frame, lines fastening the frame, and sheathing of rubber fabric. The tank is intended for storing liquids, which you can remove through W 75 or W 52 attachment, placed on two side walls. The sheathing is permanently fixed to the frame. Sheathing is attached to the frame by means of Perlon straps and buckles. Individual spans of the frame are joined with each other with hinges.

The whole item is closed with 2 steel bolts, placed into top and bottom closing hinges. Sheathing is attached to the frame by pattern from basic textile to which are sewn on steel tapes with clamps. W 75 attachments in side walls are used to attach suitable equipment to drain the tank.

The horizontal bottom frame elements are fitted with rubber legs which facilitate deployment of the tank and enable shutting the bolt by the bottom closing hinge. The four fastening lines are installed on hooks at top part of the frame. They serve as additional safety means for the structure.

Use:

- storing water during rescue and firefighting operations

Advantages:

- quick deployment
- portable structure
- high capacity

Produced in variants with capacity from 5 to 20 m³.

Zbiorniki szybkorozstawialne / Rapid deployment containers	10m ³	20m ³
Wymiary po rozłożeniu / dimensions when unfolded	3,65 x 3 x 65 x 0,78 m	5,2 x 5,2 x 65 x 0,78 m
Wymiary po złożeniu / dimensions when folded	1,85 x 0,91 x 0,78 m	2,6 x 0,91 x 0,78 m
Masa skompletowanego zbiornika w pokrowcu / mass of the completed tank in the cover /	120 kg (±5kg)	215 kg (±5kg)
Bez wyposażenia dodatkowego / without additional equipment	110 kg (±5kg)	205 kg (±5kg)



Zbiorniki wypornościowe / Displacement tanks

Zbiorniki wypornościowe służą do przemieszczania i podnoszenia ciężkich przedmiotów z pod powierzchni wody. Występują w formie otwartej w kształcie boi i zamkniętej w kształcie cylindra.

Zastosowanie: przy wydobywaniu wraków, redukcja zanurzenia jednostek pływających na płytkich akwenach, w ratownictwie wodnym, do podnoszenia zatopionych przedmiotów itp.

Proponujemy wyporności:
od 100 kg do 2000 kg.

- uprząż nośna jest skonstruowana w taki sposób, że poduszki wypornościowe pozostają stale w położeniu poziomym
- w ten sposób uzyskuje się maksymalną stateczność
- współczynnik bezpieczeństwa 7:1 (stosunek siły zrywania pasów do wyporności poduszek)
- worki zamknięte mają możliwość stosowania na bardzo płytkich wodach
- worki zamknięte mają możliwość zamocowania również pod ciężarem

Displacement tanks are designed to move and lift heavy objects from under water surface. The tanks are available in the open form of a buoy, and closed form of a cylinder.

Use: wreck recovery, reducing draught of vessels in shallow basins, water rescue, to lift sunk objects etc.

Displacements offered:
from 100 kg to 2000 kg.

- load-bearing harness with a structure that enables the displacement cushions to remain in horizontal position at all times
- thus, maximum effectiveness is provided
- safety rate 7:1 (ratio of the force breaking the belts off to the cushions' displacement value)
- closed bags give option of operation in very shallow basins closed bags may be fixed also under the object



Zbiorniki na ciecze / Tanks for liquids

Zbiorniki wykonane są z tkanin dwustronnie gumowanych.

Zbiorniki przeznaczone do przechowywania wody gaśniczej, wody pitnej i cieczy agresywnych i ropopochodnych. Zbiorniki wyposażone są w zawór wlotowo-wylotowy, umożliwiający przyłączenie zbiornika do sprzętu gaśniczego Straży Pożarnej. W zależności od potrzeb klienta wykonujemy zbiorniki o pojemnościach od 10 do 20,000 l.

Skład kompletu:

- zestaw naprawczy
- pokrowiec
- instrukcja użytkowania

Opcjonalnie zbiornik może posiadać zakrycie.

The tanks are made of two-side rubberized fabrics.

The tanks are designed for storing firefighting water, drinkable water and aggressive petroleum derivative liquids. The tanks are fitted with an inlet-outlet valve, enabling connecting the container to Fire Brigade's firefighting equipment. Depending on individual needs, we provide tanks with capacity from 10 to 20,000 l.

Set includes:

- repair kit
- cover
- user's manual

Optional, the tank may have a cover.





04

PNEUMATYCZNE ZAMKNIĘCIA RUROCIĄGU /
PNEUMATIC PIPELINE SEALING SYSTEM





Pneumatyczne zamknięcia rurociągu Pneumatic pipeline sealing system

Pneumatyczne zamknięcia rurociągu są to walce wykonane z olejoodpornej tkaniny gumowanej zaopatrzone w zawór fajkowy oraz dwa uchwyty. W przypadku konieczności uszczelnienia rurociągu, należy dobrać zamknięcie o średnicy równej lub zbliżonej do średnicy uszczelnianej rury i napędląć je powietrzem, już po włożeniu w odpowiednie miejsce. Produkowane z tkaniny gładkiej lub z moletem. Ciśnienie maksymalne dla korka o $\varnothing 1200$ mm wynosi 0,015 Mpa.

The pneumatic pipeline sealing system are cylinders made of oil-resistant rubber-coated fabric, equipped with a pipe valve and two handles. If it is required to seal a pipeline, a block should be chosen with a diameter equal or similar to the diameter of the sealed pipe, and inserted into the pipe and filled with air. Made of smooth or knurled fabric. The maximum pressure applied to a $\varnothing 1200$ mm block is 0,015 MPa.

Dostępne wymiary / Available sizes:

Średnica / Diameter (mm)	Długość / Length (mm)
100	150
125	250
150	300
200	360
250	375
300	450
350	500
400	550
150	600
500	700
600	800



05 > DERONTAMINACJA /
DECONTAMINATION
////////////////////////////////////



Kabina do dekontaminacji (3 segmentowa) Decontamination cabin (3 segments)

Kabina przeznaczona jest do oczyszczania, odkażania i dezynfekcji odzieży ochronnej skażonej chemikaliami. Dzięki zastosowaniu trzech ciągów dekontaminacyjnych (kabin) uzyskujemy dużą przepustowość – w jednym czasie dekontaminowane są 3 osoby.

Elementy konstrukcyjne kabiny: stelaż pneumatyczny z poliamidowej tkaniny gumowanej, dno wymienne przypinane do dolnej dętki stelażu, wymienna zasłona z folii mocowana do górnych i bocznych dętek stelażu.

Kabina wyposażona jest standardowo w linię natryskową z ciśnieniowym węzłem zasilającym; linia może być zasilana przez myjkę wysokociśnieniową.

- długość 3,25 / 2,79±0,02 m
- szerokość 2,00 / 1,54±0,02 m
- wysokość 2,30 / 2,07±0,02 m
- po złożeniu 1,1 x 0,9 x 0,6 m
- powierzchnia wewnętrzna kabiny 4,3 m²
- waga 58 kg
- pojemność powietrzna stelaża: 1szt. butli 6l x 300 bar
- waga kabiny w pokrowcu bez osprzętu 55 kg

The cabin is designed for cleaning and disinfecting protective clothing contaminated with chemical substances. Thanks to using three decontamination lines (cabins) height throughput is obtained – 3 persons at a time are decontaminated.

Construction elements of the cabin: Pneumatic frame made of polyamide rubberized fabric, removable bottom attached to the bottom tube of the frame, removable film curtain attached to top and side tubes of the frame.

The cabin's standard equipment includes a spray line with pressure supply hose; the line may be supplied by a pressure sprayer.

- length 3,25 / 2,79 ± 0,02 m
- width 2,00 / 1,54 ± 0,02 m
- height 2,30 / 2,07 ± 0,02 m
- when folded 1,1 x 0,9 x 0,6 m
- inner surface of the cabin: 4,3 m²
- weight 58 kg
- air capacity of the frame: 1 bottle oxygens 6l x 300 bar
- weight of the cabins in the bag without accessories: 55 kg



Kabina do dekontaminacji (1 segment) Decontamination cabin (1 segment)

Kabina przeznaczona jest do oczyszczania, odkażania i dezynfekcji odzieży ochronnej skażonej chemikaliami. Elementy konstrukcyjne kabiny: stelaż pneumatyczny z poliamidowej tkaniny gumowanej, dno wymienne przypinane do dolnej dętki stelażu, wymienna zasłona z folii mocowana do górnych i bocznych dętek stelażu.

Kabina wyposażona jest standardowo w linię natryskową zawierającą 8 głowic rozpylających z ciśnieniowym węzłem zasilającym; linia może być zasilana przez myjkę wysokociśnieniową np. typu Kärcher. Maksymalna dopuszczalna objętość podawanej cieczy z urządzenia zasilającego: 12 litrów.

Min. wyposażenie: pokrowiec, zestaw naprawczy, komplet szpilek i śledzi.

- długość 2,00 ± 0,02 m
- szerokość 2,00 ± 0,02 m
- wysokość 2,50 ± 0,02 m
- po złożeniu 0,9 x fi 0,50 m
- waga 39 kg
- pojemność powietrzna stelaża: ok 0,93m³
- waga kabiny w pokrowcu bez osprzętu 39 kg

The cabin is designed for cleaning and disinfecting protective clothing contaminated with chemical substances. The cabin consists of the following structural elements: pneumatic frame made of rubber-coated polyamide fabric, removable bottom, attached to the lower tube of the frame, removable foil curtain attached to the upper tube of the frame.

The standard version of the cabin is equipped with a spraying line consisting of 8 spray heads and a pressure hose; the line can be fed by a high-pressure cleaner, i.e. Kärcher. The maximum allowed volume of liquid supplied to the device: 12 litres.

Minimum set of accessories: bag, repair kit, a set of pins and pegs.

- length 2,00 ± 0,02 m
- width 2,00 ± 0,02 m
- height 2,50 ± 0,02 m
- when folded 0,9 x fi 0,50 m
- weight 39 kg
- air capacity of the frame: ok 0,93m³
- weight of the cabins in the bag without accessories: 39 kg



06 > SKOROCHRONY /
JUMP CUSHIONS
////////////////////////////////////



Skokochron/ Jump cushions	Wymiary (dł. x szer. x wys.)/ Dimensions (length x width x height)	Masa skokochronu z butlą / Weight of cushion including a cylinder	Wymiary skokochronu w pokrowcu/ Dimensions of a cover	Czas napełniania stelaża / Time of frame filling	Ilość i typ butli do napełnienia / Amount and type of a filling cylinder	Maksymalna dopuszczalna wysokość ewakuacji/ Maximum height of a jump	Pole zeskoku/ Landing field
Moratex	3,40 x 3,40 x 1,60 m	78,50 ± 2 kg	1,1 x ø 0,5 m	30 - 50 s	1 (6 l, 30 MPa)	16 m	11,56 m²
Milagro 2	4,64 x 4,64 x 2,30 m	123 ± 3 kg	1,7 x ø 0,5 m	40 - 60 s	1 (10 l, 20 MPa)	23 m (na podstawie badań przeprowadzonych przez CNBOP)	18,64 m²

Milagro 2 i Moratex / Milagro 2 and Moratex

Skokochrony przeznaczone są do ewakuacji ludzi z miejsc zagrożenia, w szczególności z wyższych kondygnacji płonących budynków w przypadku utrudnionego dostępu innego ciężkiego sprzętu.

Konstrukcja:

Podstawę konstrukcji skokochronu stanowi stelaż pneumatyczny wykonany z tkaniny gazoszczelnej, gumowanej. Skokochron rozkłada się samoczynnie po otwarciu butli ze sprężonym powietrzem.

Stelaż samoczynnie się podnosi i tworzy konstrukcję nośną skokochronu. Równocześnie, przy wykorzystaniu powietrza z otoczenia, poprzez otwory boczne, napełnia się pomieszczenie skokochronu. Po zeskoku spadające ciało napotyka powierzchnię zeskoku – stelaż pneumatyczny ulega deformacji, ugina się. Objętość wewnętrzna komór zmniejsza się, a zagęszczone powietrze wydobywa się w sposób kontrolowany przez otwory boczne w ścianach skokochronu.

Po odciążeniu napełniony powietrzem sam się podnosi.

Skokochron jest gotowy do przyjęcia następnego zeskoku po 20 sekundach.

Częstotliwość skakania jest określona przez czas, jaki jest wymagany do zejścia ze skokochronu osoby skaczącej. Nie istnieje konieczność ponownego napełnienia sprężonym powietrzem. Przewidywany okres użytkowania skokochronu – 15 lat.

Skokochrony Milagro 2 i Moratex posiadają świadectwa dopuszczenia CNBOP na zeskok z 16 m, a skokochron Milagro 2 pozytywnie przeszedł badania na zeskok z 23 m potwierdzone przez CNBOP.

This jump cushions are designed to evacuate people from dangerous areas, especially from upper floors of buildings under fire in case of hard access for other heavy equipment.

Structure:

The structural basis of the jump cushion is a frame made of air-tight rubber-coated fabric. The jump cushion expands automatically when the compressed-air cylinder is opened. The frame automatically rises and assumes the shape of the cushion.

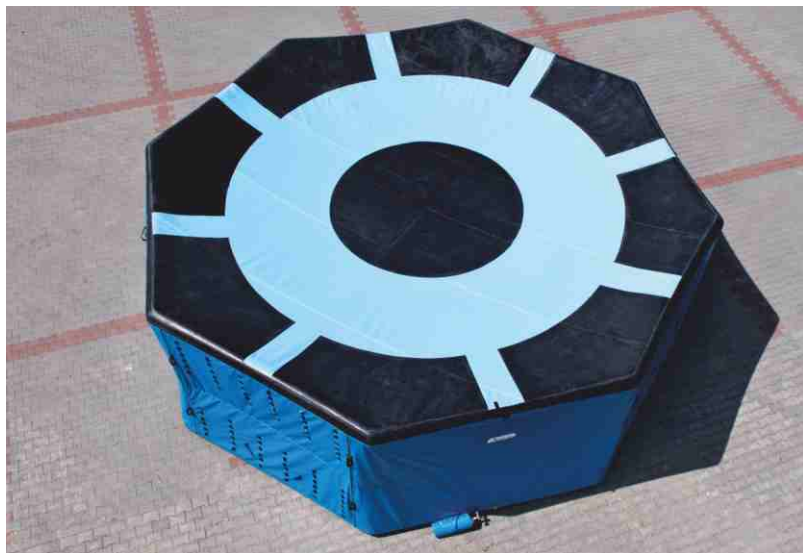
Simultaneously, the inner compartment is filled through the openings in the side walls of the cushion. When the falling body comes in contact with the surface of the landing area, the pneumatic frame deforms and bends. The volume of the chambers is reduced and the condensed air escapes in a controlled way through the openings in the side walls of the cushion. After removing the load, the air frame rises automatically.

After 20 seconds the jump cushion is ready to absorb another jump.

The frequency of jumps is determined by the time required for a person to leave the cushion. There is no need to refill it with compressed air.

Estimated life of the jump cushion – 15 years.

Milagro 2 and Moratex inflatable platforms have CNBOP certificates for a 16 m jump, and Milagro 2 inflatable platform passed tests for 23 m jump by CNBOP.



długość x szerokość x wysokość / length x width x height	7,39 x 7,39 x 2,5 m
masa skokochronu (bez butli i pokrowca) / weight of jump cushion (without cylinder and cover)	175 ± 3 kg
masa skokochronu z butlami napełnionymi (w pokrowcu) / weight of jump cushion with filled cylinder (in cover)	202 ± 3 kg
masa skokochronu z butlami nienapełnionymi (w pokrowcu) / weight of jump cushion with unfilled cylinder (in cover)	195 ± 3 kg
wymiary w pokrowcu / dimensions of jump cushion in cover	2,00 x 1,00 x 0,6 m
ilość i typ butli do napełnienia / amount and type of a filling cylinder	2 (10dm³ 20 - 30MPa)
czas napełniania stelaża / the time of filling the frame	80 s
dopuszczalna wysokość ewakuacji / the permissible height of an evacuation	16 m
pole zeskoku / the field of a jump-down	41m²

LUBAWA 8

Skokochron typ „LUBAWA 8” przeznaczony jest do ewakuacji ludzi z miejsc zagrożenia, w szczególności z wyższych kondygnacji płonących budynków.

Maksymalna wysokość, z której można oddać skok wynosi 16 m. Podstawę konstrukcji skokochronu stanowi stelaż pneumatyczny wykonany z tkaniny gazoszczelnej, gumowanej, który po napełnieniu powietrzem w czasie 40-60 sekund tworzy szkielet, stanowiący ramę nośną dla ścian poduszki, którego celem jest utrzymanie właściwego kształtu skokochronu.

Skokochron w celu szybkiego i łatwego rozstawiania wyposażony jest we własne źródło zasilania gazem, którym są 2 butle powietrzne o pojemności 10 dm³ i ciśnieniu napełnienia 20 - 30 MPa.

Skokochron rozkłada się samoczynnie w ciągu 80 s od otwarcia butli ze sprężonym powietrzem. Stelaż samoczynnie się podnosi i tworzy szkielet o wymiarach 7,39 x 7,39 x 2,5m. Równocześnie napełnia się pomieszczenie wewnętrzne z otoczenia przez rozmieszczone w ścianach skokochronu otwory. Po zeskoku spadające ciało napotyka powierzchnię zeskoku - stelaż pneumatyczny ulega deformacji, ugina się. Objętość wewnętrzna komór zmniejsza się, a zagęszczone powietrze wydobywa się w sposób kontrolowany przez otwory w ścianach bocznych skokochronu.

Po odciążeniu napełniony powietrzem stelaż sam się podnosi. Częstotliwość skakania jest określona przez czas, jaki jest wymagany do zejścia ze skokochronu osoby skaczącej. Nie istnieje konieczność ponownego napełnienia sprężonym powietrzem.

Dla właściwego ukierunkowania zeskoku, na górnej powierzchni skokochronu – środek skokochronu oznaczony jest kołem koloru czarnego na błękitnym tle.

Przewidywany okres użytkowania skokochronu – 15 lat.
Personel obsługi: 4 osoby.

Świadectwa dopuszczenia CNBOP Nr 2180/2014 na zeskok z 16 m.

The safety cushion of „Lubawa 8” type is intended for evacuation of people from threatened places, in particular from higher floors of burning facilities.

The maximum height from which one can jump is 16 m. The base of the safety cushion structure is the pneumatic frame made of gummed gas-proof fabric, which after being filled with air in about 40-60 seconds creates a frame, which is the bearing frame for the bag walls, the purpose of which is to keep the proper shape of the safety cushion.

For quick and easy placement, the safety cushion is equipped with its own gas supply source, i.e. 2 air cylinders with a capacity of 10 dm³ and filling pressure of 20 - 30 MPa.

The safety cushion is self-unfolded within 80 seconds after the cylinder with the compressed air has been opened. The frame automatically raises and creates the frame of dimensions 7.39 x 7.39 x 2.5m. Simultaneously, the internal room is filled from the surrounding area by the holes located in the walls of the safety cushion. After landing, the body encounters the landing area - the pneumatic frame is deformed, it deflects. The internal volume of the chambers is reduced, and the concentrated air escapes in a controlled manner by the holes in side walls of the jump protector.

After unloading, the frame filled with air raises itself. Frequency of jumping is determined by the time required to get off the safety cushion by a jumping person. There is no need to re-fill with the compressed air.

For proper direction of jump, the middle of the safety cushion at the top surface is marked with the black circle on the blue background.

The expected period of use of the safety cushion is 15 years.
Service personnel: 4 persons.

Lubawa 8 have CNBOP Nr 2180/2014 certificate for a 16 m jump.



07 ➤

NAMIOTY RATOWNICZE /
RESCUR TENTS



Namioty pneumatyczne NP i półpneumatyczne NPM NP pneumatic tents and NPM semi-pneumatic tents

Namiot/ Tent	NP 16	NPM 26	NP 26	NPM 38	NP 38
Waga namiotu w pokrowcu, z wyposażeniem / Weight tent in a bag, with equipment	80 kg	110 kg	105 kg	135 kg	125 kg
Pojemność komór powietrznych/ The capacity of the air chambers	1,70 m ³	2,45 m ³	1,90 m ³	3,50 m ³	2,50 m ³
szerokość x długość x wysokość / width x length x height	5,2 x 3,1 x 2,6 m	5,2 x 4,9 x 2,6 m		5,2 x 7,2 x 2,6 m	
Ilość okien / Windows	2	4		4	
Powierzchnia użytkowa / Usable area	15,76 m ²	24,94 m ²		36,72 m ²	
szerokość x długość x wysokość po złożeniu / width x length x height when folded	0,5 x 1,2 x 0,3 m	0,7 x 1,6 x 0,4 m		0,8 x 1,6 x 0,4 m	

Namioty ratownicze odpowiadają wszystkim warunkom dla ratownictwa i ochrony. Konstrukcja oparta jest na stelażu pneumatycznym. Namioty pneumatyczne przystosowane są do rozstawiania w warunkach polowych, w różnych warunkach terenowych i klimatycznych, w tym także przy dużej wilgotności powietrza i dużym nasłonecznieniu (zakres temperatur zewnętrznych od -30°C do +55°C).

Namioty półpneumatyczne typu NPM zamiast pneumatycznych przęseł wzdłużnych, posiadają aluminiowe rurki rozporowe.

Wyposażenie standardowe namiotu:

- pokrowiec
- komplet szpilek i kołków, młotek
- zestaw naprawczy
- mieczek nożny BRAVO o poj. 6,5 l

Namioty są wykonane w trzech wersjach: 16, 26, 38. Możliwe sposoby napełniania: sprężone powietrze z butli, wentylator ciśnieniowy, pompka nożna. Namioty posiadają dwa wejścia umieszczone na ścianach szczytowych wyposażone w kołnierz umożliwiający łączenie namiotów w szereg. Konstrukcja pozwala na podłączenie nagrzewnicy oraz elektryczności.

Rescue tents for all rescue and protection conditions. Structure based on pneumatic frame. Pneumatic tents are fit for deployment in various field and climate conditions, including high air humidity and sun-exposure (outside temperature range from -30°C to +55°C).

Semi-pneumatic tents NPM-type have aluminum straining tubes instead of lengthwise frames.

Standard tent equipment:

- case
- set of pins and stakes, hammer
- repair kit
- leg bellows BRAVO, cap. 6.5 l

Tents are made in three versions: 16, 26, 37 m². Possible ways of filling: compressed air from a cylinder, pressure fan, foot pump. The tents have two entrances placed on end walls, equipped with a flange enabling connection of tents in a row. The structure enables connection of a heater and electricity.





Kotara wzdłużna do namiotów pneumatycznych
Lengthwise curtain for pneumatic tents

Kotara wykonana z lekkiej tkaniny PCV wyposażona w karabińczyki służące do podwieszania na dętkach pneumatycznych wzdłuż namiotu, dzieląc go na pół.

Curtain made of light PVC fabric equipped with snap-hooks for attaching on pneumatic tubes along the tent, dividing it in half.



Podpinka do namiotów pneumatycznych
Detachable lining for pneumatic tents

Komfort użytkowania namiotów zapewniają podpinka z dzianiny poliestrowej w kolorze białym. Podpinka zapewniają również poprawę izolacyjności ścian namiotów zarówno w wysokich jak i ujemnych temperaturach otoczenia.

Comfort of use is ensured by linings made of polyester knit, white colour. Linings also improve the tent's walls' insulation both in high and low temperatures.



Kotara poprzeczna do namiotów pneumatycznych
Crosswise curtain for pneumatic tents

Kotara wykonana z lekkiej tkaniny PCV wyposażona w karabińczyki służące do podwieszania na dętkach pneumatycznych w poprzek namiotu, dzieląc go na 2 lub 3 części w zależności od namiotu i ilości kotar.

Curtain made of light PVC fabric equipped with snap-hooks for attaching on pneumatic tubes crosswise the tent, dividing it in 2 or 3 parts, depending on the tents and number of curtains.



Namiot Kwatermistrzowski Headquarter tent

szerokość x długość x wysokość / width x length x height	5,4 x 7,2 x 2,95 m
Waga namiotu w pokrowcu, z wyposażeniem / Weight tent in a bag, with equipment	120 kg
Waga namiotu w pokrowcu, bez wyposażenia / Weight tent in a bag, without equipment	140 kg
Objętość komór powietrznych / Air chambers volume	3.3 m³
Ilość okien / Windows	4
Powierzchnia użytkowa / Usable area	38m²
Czas napelniania stelaża namiotu za pomocą sprężarki elektrycznej BRAVO / Time of inflating the frame with BRAVO electric compressor	0,5 x 1,2 x 0,3 m



Przeznaczenie

Namioty kwatermistrzowskie przeznaczone są do różnorodnego zastosowania. Mogą służyć jako miejsca noclegowe, biura, sztaby kierownicze w terenie, przebieralnie, magazyny, itp. Przeznaczone mogą być również dla zespołu szybkiego reagowania w akcjach ratunkowych. W zależności od potrzeb mogą być rozstawione pojedynczo lub jego zespoły kilku połączonych namiotów tworzących obóz operacyjny.

Namioty są przystosowane do użytkowania w warunkach polowych, w różnych warunkach terenowych i klimatycznych, w tym tak że przy dużej wilgotności powietrza i dużym nasłonecznieniu (zakres temperatur zewnętrznych od -30°C do +55°C).

Opis ogólny

Podstawowym elementem jest namiot pneumatyczny o powierzchni podłogi 37,4 m². Powierzchnia użytkowa netto wynosi 31,7m². Konstrukcja stelaża wykonana z jest mocnej tkaniny poliamidowej, dwustronnie gumowanej. Wytrzymałość tkaniny i elastyczność komór powietrznych zapewniają odporność dętek stelaża na zarysowania i przebicia przy niewielkich siłach nacisku.

Stelaż posiada 2 niezależne komory powietrzne. Przy rozszczelnieniu jednej z komór spowodowanym przebiciem dętki, druga zachowuje właściwości nośne na powierzchni połowy namiotu. Przy niewielkich otworach powietrze z przebitej komory uchodzi stosunkowo powoli, co pozwala na przemieszczenie się osób znajdujących się wewnątrz do nieuszkodzonej części namiotu.

Przeciętą lub przestrzeloną dętkę stelaża można łatwo i szybko naprawić przez zaklejenie łatką z tkaniny gumowanej, znajdującej się w zestawie naprawczym namiotu.

Dach namiotu wykonany jest z mocnej i lekkiej tkaniny poliamidowej, pokrytej na zewnątrz powłoką na bazie hypalonu, charakteryzującego się dużą odpornością na działanie UV i starzenie, a od zewnętrznej strony pokrytej powłoką na bazie neoprenu.

Tkanina dachowa odznacza się wodoszczelnością, jest trudnopalna. Powłoki hypalone/neopren odporne są na działanie detergentów i innych środków czystości oraz środków odkażających.

Podłoga namiotu wykonana z mocnej tkaniny poliestrowej dwustronnie gumowanej z moletem przeciwślizgowym, zintegrowana jest z konstrukcją stelaża i dachu namiotu. Podłoga namiotu przechodzi na zewnątrz w obrzeże (fartuch) o szerokości 55 cm, służący do mocowania namiotu do podłoża za pomocą szpilek lub obciążenie oraz odprowadzenie wody z opadów poza obrys namiotu.

Elementy namiotu połączone są ze sobą metodą szycia i klejenia

Zawartość zestawu:

- cztery trójwarstwowe okna umieszczone parami na ścianach bocznych namiotu
- 4 moskitiery wszyte na stałe
- dwa wejścia o wymiarach min. 1,9x2m (szer. x wys.) umieszczone centralnie w ścianach sztywnych namiotu, zamykane na zamki błyskawiczne
- system kołnierzy (pasów łączących), umieszczonych wokół wejść do namiotów, dodatkowo daszki osłaniające połączenia kołnierzy chroniące przed przenikaniem opadów do wnętrza namiotu
- system rękawów w ilości 4 sztuk umieszczonych w ścianach szczytowych, służących do ogrzewania namiotów z nagrzewnic zewnętrznych lub do wprowadzania kabli i przewodów
- system linek, kołków, szpilek i kołnierzy przypodłogowych, umożliwiające mocowanie do różnego podłoża i stabilizowanie namiotów w zmiennych warunkach atmosferycznych

Intended use

Headquarters tents are intended for a multitude of applications. They can be used as sleeping areas, offices, field headquarters, changing rooms, warehouses, etc. They can also be used by the rapid response rescue teams during rescue missions. Depending on needs, they can be deployed as a single unit or as a group of several connected tents, used as operational headquarters.

Tents are designed for deployment in field conditions, in different terrain and climate conditions, including high humidity and high exposure to sun (outdoor temperature range from -30oC to +55oC).

General description

The basic element is a pneumatic tent with the floor area of 37.4 m2. Net usable area is 31.7 m2. The frames are made of strong polyamide fabric, rubber-coated on both sides. The strength of the fabric and flexibility of the air chambers provide the frame tubes resistance to scratches and puncture at low value compression force.

The frame has 2 independent air chambers. In the case of leakage in one of the chambers caused by a tube puncture, the second chamber preserves the supporting capacity for the half of the tent. In the case of smaller holes, the chamber loses air relatively slowly which allows the users to move into the undamaged part of the tent.

Cut or punctured frame tube can be easily repaired by placing a rubberised fabric patch, which can be found in the repair kit.

The roof of the tent is made of strong and lightweight polyamide fabric, covered on the outside with a hypalon-based coating, characterised by high resistance to UV rays and aging, and on the outside its covered with neoprene-based coating.

Roof fabric is waterproof and flame retardant. Hypalon/neoprene coatings are resistant to detergents and other cleaning agents or disinfectants.

The floor of the tent is made of durable polyester fabric, rubber-coated on both sides and with anti-slip molet. It is integrated with the frame and the roof of the tent. On the outside, the floor of the tent becomes a 55 cm wide edge, used to attach the tent to the surface with pegs or weights and to remove the rainwater from the immediate tent area.

The elements of the tent are connected by sewing and gluing.

The set includes:

- four three-layer windows located in pairs on the side walls of the tent
- four permanently sewn mosquito nets
- two entrances of minimum dimensions 1.9 x 2 m (W x H, located centrally in stiff walls of the tent, closed with zippers)
- system of collars (connecting strips) located around the entrances, additional caps covering the collars, preventing the penetration of precipitation into the inside of the tent
- system of 4 sleeves located in gable walls, used for heating the tents with external heaters or for leading the cables and wires
- system of ropes, pegs, pins and collars, allowing for attaching to different types of surface and stabilising the tents in changing weather conditions





Namiot Pawilon Pneumatic Pavilion tent

Parametry / Parameters	Wartość / Value
Długość / Length	4,50 m
Szerokość / Width	4,50 m
Wysokość / Height	3,40 m
Powierzchnia całkowita / Total surface	20 m ²
Ciężar namiotu / Tent's weight	46 kg
Ciężar namiotu z osprzętem w opakowaniu / Tent's weights with equipment in package	57 kg
Objętość stelaża / Frame volume	3,20 m ³
Czas napełnienia stelaża za pomocą wentylatora / Time of filling up the frame with a fan	5 minut / minutes

Namiot - pawilon pneumatyczny jest przenośnym, lekkim, łatwym do rozwinięcia obiektem do wykorzystania w rozmaitych warunkach. Nadmuchiwany stelaż namiotu można napełnić powietrzem w czasie 5 minut za pomocą elektrycznego wentylatora ciśnieniowego. Do stabilizowania namiotu w niekorzystnych warunkach atmosferycznych służy system linek odciągających, śledzi i szpilek, za pomocą których namiot mocuje się do podłoża. Namiot może służyć jako: biuro, recepcja w imprezach sportowych, turystycznych, pomieszczenie cateringowe.

Pneumatic Pavilion-tent is a portable, light, easy to deploy item for use for various purposes. Inflatable frame of the tent can be filled with air within 5 minutes by an electric pressure fan. The tent is stabilized in tough weather conditions by a system of lines, pins and stakes, which pin the tent down to the ground.

The tent may serve as:
office, reception room for sport and tourist events, catering room.



Namiot reklamowy AIR PUB / AIR PUB Tent

Parametry / Parameters	Wartość / Value
Powierzchnia zewnętrzna / Outer surface	61 m ²
Powierzchnia wewnętrzna / Inner surface	47 m ²
Wysokość / Height	3,5 m
Wysokość wewnętrzna / Inner height	3,05 m
Szerokość / Width	6,6 m
Szerokość z fartuchami okapowymi / Width with drip covers	7,2 m
Długość / Length	8 m
Długość z fartuchami okapowymi / Length with drip covers	8,5 m
Ciśnienie robocze wewnątrz dętek pneumatycznych / Working pressure inside the air tubes	0,20 bar
Ciężar namiotu / Tent weight	125 kg

Air Pub przeznaczony jest do zabezpieczania wszelkiego rodzaju imprez plenerowych. Jest idealnym rozwiązaniem dla firm cateringowych zajmujących się obsługą i organizacją spotkań integracyjnych, pikników, biesiad, wesel czy dyskotek. Namiot może być wykorzystywany jako ogródek gastronomiczny, stoisko handlowe czy nawet jako zadaszenie do sezonowych salonów gier zręcznościowych. Możliwość zastosowania dodatkowo podłogi wypinanej. Rozłożenie namiotu zajmuje nie więcej niż 15 minut (2 osoby).

The purpose of Air Pub is to provide security at all types of outdoor events. It is the perfect solution for catering companies whose business includes handling and organising of team-building events, picnics, banquets, weddings or dancing events. The tent can be used as a catering booth, commercial booth or even a shelter for seasonal arcade parlours. It can be deployed in less than 15 minutes (2 persons). Detachable floor available as an option.



Namiot stelażowy do wstępnej dekontaminacji PSP DK 38 PSP DK 38 frame tent for initial decontamination			
Wymiary namiotu rozstawionego Set up tent dimensions		Wymiary po spakowaniu Dimensions after packing	
Długość / Length	6,00 m	Czasza; Kotara; Podłoga / Cap; Curtain; Floor	1,60 x 0,65 x 0,50 m
Szerokość / Width	5,20 m	Stelaż / Frame	2,40 x 0,68 x 0,55 m
Wysokość / Height	2,70 m	Osprzęt / Equipment	0,65 x 0,33 m
Powierzchnia użytkowa / Floor surface	Okolo / About 31 m ²	Masa [Czasza; Kotara; Podłoga] / Mass [Cap; Curtain; Floor]	90 kg
		Masa stelaża / Frame mass	57 kg
		Masa osprzętu / Equipment mass	7 kg

Namiot przeznaczony jest do wstępnej dekontaminacji, może też służyć do celów ratowniczych, biwakowych, magazynowych, sanitarnych, socjalnych, a także jako przebieralnia.

Namiot składa się z poszycia z tkaniny PCV (czasza, podłoga i kotara) oraz jednoelementowego stelaża wykonanego z aluminium. Namiot jest przystosowany do łączenia modułowego.

Doposażenie: kotara poprzeczna i wzdłużna.

Tent designed for initial decontamination; may also serve as rescue, camping, storage, sanitary, social item, or as a changing room.

The tent consists of PVC fabric (cap, floor, and curtain) and a one-piece frame made of aluminium. The tent is fit for modular connection.

Optional accessories: crroswise curtain and lengthwise curtain.



Namiot szybkorozstawialny stelażowy 6 x 6 Rapid deployment frame tent 6 x 6	
Parametry / Parameters	Wartość / Value
Długość / Length	6,00 m
Szerokość / Width	6,00 m
Wysokość środkowa / Central height	2,90 m
Wysokość boczna / Side height	2,10 m
Powierzchnia użytkowa / Floor surface	36,00 m ²
Powierzchnia całkowita / Total surface	47,00 m ²
Ciężar - czasza / Weight – cap	70,10 kg
Ciężar - stelaż / Weight – frame	74,80 kg

Namiot szybkorozstawialny 6 x 6 z wyposażeniem dodatkowym jest namiotem uniwersalnym, przeznaczonym, jako stanowisko dowodzenia, namiot szpitalny jak również do celów biwakowych, magazynowych, sanitarnych, socjalnych itd., wykonywania czynności wymagających izolacji od wpływów atmosferycznych. Namiot za pomocą lin podwieszany jest do stelaża zewnętrznego wykonanego z aluminium oraz stali nierdzewnej. Do konstrukcji czaszy namiotu użyto materiałów o impregnacji wodoodpornej o najwyższych parametrach wytrzymałościowych i funkcjonalno-użytkowych.

Rapid deployment tent 6 x 6 with additional equipment is a universal tent, designed as a command post, hospital tent, as well as a camping, storage, sanitary, social etc. tent, for activities requiring isolation from the atmospheric impact. Lines attach the tent to the outer frame made of aluminium and stainless steel. The tent's cap is made of materials with water-proof impregnation of highest endurance parameters and operational qualities.

Namioty specjalne - Straż Pożarna Special tents – Fire Service

Namiot/Tent	3 x 3	3 x 6
Szerokość/ Width	300 cm	600 cm
Długość/ Length	300 cm	300 cm
Wysokość/ Height (cm)	180/207-315/342	180/207-315/342
Waga/ Weight	40 kg	70 kg
Wymiary po spakowaniu/ Dimensions after packing	25 x 25 x 150 cm	25 x 50 x 150 cm

Namioty mogą być wykorzystywane jako miejsca noclegowe, biura, sztaby kierownicze w terenie, magazyny, szpitale polowe, jadalnie, namioty sanitarne. Są także stosowane przez grupy szybkiego reagowania w akcjach ratunkowych. Dzięki konstrukcji modułowej można je rozstawić pojedynczo lub w zespołach kilku połączonych namiotów tworzących obóz operacyjny. Lekka konstrukcja aluminiowa oraz zintegrowany ze stelażem dach umożliwia szybkie i łatwe ustawianie na każdym terenie.

CECHY CHARAKTERYSTYCZNE NAMIOTÓW SPECJALNYCH:

- wytrzymałe dzięki użyciu poliestrowej tkaniny
- wodoszczelne i odporne na szkodliwe działanie czynników atmosferycznych
- szybkie w montażu i demontażu – zespolone z konstrukcją stelaża
- szybki czas rozstawienia
- zajmują niewiele miejsca po złożeniu – umożliwiające transport namiotu nawet w samochodzie osobowym
- konstrukcja modułowa

The tents to be used as sleeping areas, offices, field headquarters, warehouses, field hospitals, dining areas, sanitary areas. They are also used in operations of rapid response rescue teams. Thanks to the modular design they can be deployed separately or as a complex of several connected tents forming an operating camp. The lightweight aluminium structure, together with the roof integrated with the frame allows quick and easy set-up of the tent in all terrains.

SPECIAL CHARACTERISTICS OF SPECIAL TENTS:

- durable thanks to polyester fabric
- water-proof and resistant to atmospheric factors
- quick to set up and pack – integrated frame structure
- rapid deployment
- saves space after deployment – can be carried even in a passenger car module structure





08 > ŁODZIE PNEUMATYCZNE /
INFLATABLE BOATS
////////////////////////////////////



Orka i Orka 2 Orka and Orka 2 pneumatic boats

Wposażenie łodzi Orka/ Orka boat equipment	Wposażenie łodzi Orka 2/ Orka 2 boat equipment
Opcja- podłoga drewniana/ Optional- wooden floor	2 pojemniki na przyrządy wędkarskie naklejone na dętkach/2 containers for fishing equipment attached to the tubes
Opcja- podłoga typu Airmata/ Optional- Airmata- type floor	Opcja- podłoga typu Airmata/ Optional- Airmata- type floor
Ławeczka drewniana szt. 1/ Wooden bench 1 pc.	Ławeczka drewniana szt. 2/ Wooden bench 2 pcs.
Mieszek (pompka)/ Bellows (pump)	Mieszek (pompka)/ Bellows (pump)
Opcja- mieszek 1,0 bar/ Optional- bellow 1,0 bar	Opcja- mieszek 1,0 bar/ Optional- bellow 1,0 bar
Wiosła dł. 1,4 m/ Oars, length 1,4 m	Wiosła dł. 1,4 m/ Oars, length 1,4 m
Zestaw naprawczy/ Repair kit	Zestaw naprawczy/ Repair kit
Pokrowiec do łodzi/ Boat bag	Pokrowiec do łodzi/ Boat bag

Łodzie pneumatyczne Orka i Orka 2 w części rufowej posiadają wklejoną na stałe pawęż drewnianą, pozwalającą na mocowanie silnika zaburtowego, elektrycznego lub spalinowego z krótką kolumną. Łódź posiada cztery niezależne komory pneumatyczne, dzięki czemu jest ona całkowicie bezpieczna w eksploatacji. Orka i Orka 2 wyposażona może być w pełną składaną drewnianą podłogę lub podłogę pneumatyczną typu Airmata i pneumatyczną stępkę profilującą dno, co daje pełen komfort użytkowania.

The stern of the Orka and Orka 2 pneumatic boats is equipped with a permanently glued wooden transom for mounting an outboard, electric or internal combustion engine with a short engine leg. The boat has four independent air chambers that guarantee its completely safe operation. The Orka and Orka 2 boats can be equipped with a fully-folded wooden floor or with an Airmata-type pneumatic floor and a pneumatic keel that profiles the bottom and guarantees full comfort.

	Orka	Orka 2
Wymiary / Dimensions	300 x 150 cm	315 x 150 cm
Waga / Weight	46 kg	53 kg
Ilość osób / Number of persons	4	4
Maksymalne obciążenie / Maximum load	480 kg	480 kg
Ilość komór / Number of chambers	4+ stępka/keel	4+ stępka/keel
Średnica komór / Diameter of chambers	40 cm	40 cm
Wymiar łodzi spakowanej w pokrowiec / Dimensions of the boat in the bag	130 x 60 x 30 cm	130 x 60 x 30 cm
Wymiar podłogi spakowanej w pokrowiec / Dimensions of the floor in the bag	90 x 60 x 15 cm	90 x 60 x 15 cm
Zalecana moc silnika / Recommended engine power	8 kW	8 kW
Maksymalna moc silnika / Maximum engine power	12,6 kW	12,6 kW



Navigator 390 i Navigator 480

The Navigator 390 and Navigator 480 boats

Łodzie Navigator 390 i 480 służą jako środek przewoźny i ratunkowy dla ratowników pełniących służbę podczas różnorodnych prac na przeszkodach wodnych. Służą do bezpiecznego pływania na wodach śródlądowych.

W wyposażenie łodzi: (opcjonalnie)

- podłoga drewniana
- mieczek (pompka)
- wiosła dł. 1,1 m
- zestaw naprawczy
- pokrowiec do łodzi
- pokrowiec do podłogi

The Navigator 390 and Navigator 480 boat are designed for transport and rescue operations carried out by lifeguards at various bodies of water. It allows to safely swim in inland waters.

Boat accessories: (optional)

- wooden floor
- bellows (pump)
- paddle, length 1,1 m
- repair kit
- bag for the boat
- bag for the floor

	Navigator 390	Navigator 480
Wymiary / Dimensions	390 x 184 cm	480 x 184 cm
Waga / Weight	120 kg	135 kg
Ilość osób / Number of persons	7	10
Maksymalne obciążenie / Maximum load	975 kg	1225 kg
Ilość komór / Number of chambers	5	5
Średnica komór / Diameter of chambers	50 cm	50 cm
Wymiar łodzi spakowanej w pokrowiec / Dimensions of the boat in the bag	190 x 60 x 35 cm	190 x 60 x 35 cm
Wymiar podłogi spakowanej w pokrowiec / Dimensions of the floor in the bag	110 x 60 x 20 cm	110 x 60 x 20 cm
Zalecana moc silnika / Recommended engine power	19 kW	30 kW
Maksymalna moc silnika / Maximum engine power	30 kW	49 kW





09 ➤ ŁODZIE TYPU RIB / RIB BOATS

////////////////////////////////////

Dane techniczne / Specification	Litex 580	Litex 680
Długość całkowita/ Overall length LOA	5,8 m	6,8 m
Długość pokładu/ Overall length of deck	3,4 m	4,4 m
Szerokość całkowita/ Overall width of RIB	2,50 m	2,50 m
Szerokość wewnętrzna/ Overall width	1,50 m	1,50 m
Wyporność / Displacement	1,22 m ³	1,33 m ³
Zanurzenie / Draft	0,4 m	0,4 m
Ciężar łodzi bez silnika/ Weight (w/out engine)	400 kg	460 kg
Dopuszczalna ładowność/ Maximum load capacity	1224 kg	1410 kg
Dopuszczalna ilość osób/ Maximum number of persons	8	10
Zalecana moc silnika / engine power	115 km	140 km
Max moc silnika/ Maximum engine power	156 km	186 km



Litex 680



Litex 580



Litex 580 i 680 to kompaktowa łódź typu RIB, która posiada dzielność pozwalającą na rejsy pełnomorskie. Zaprojektowana jest w taki sposób, aby w pełni wykorzystać jej potencjał. Rozmiar łodzi pozwala na jej transport drogą lądową przez kierowcę posiadającego prawo jazdy kategorii B. Łódź cechuje duża stateczność, a co za tym idzie stabilność i bezpieczeństwo na morzu. Tuby wykonane zostały z materiału Hypalon 1670 dtex, co gwarantuje odporność i wytrzymałość łodzi na warunki atmosferyczne. Innowacyjny kształt kadłuba zapewnia dużą ładowność. Litex 580 i 680 jest łodzią zadaniową, wykorzystywaną do akcji ratunkowych, dedykowana jest dla straży pożarnej.

Litex 580 and 680 are a compact RIB-type boat whose seakeeping abilities allow it to be used at sea. Is designed in a way that maximises its full potential. The size of the boat allows it to be transported by road, by a driver with a "B" category driving license. High stability of the boat guarantees its safety at sea. The tubes are made of Hypalon 1670 dtex, which guarantees strength of the boat and resistance to weather.

Its innovative hull design provides high load capacity. Litex 580 and 680 are a specific-purpose boat used for rescue operations and is tailored for the needs of the fire service. During transport, the pump can draw water and transmit it by hose to a tank or car. It is also possible to carry out fire-fighting operations directly from the boat.



10 ➤

ZAPORY PRZECIWPOWODZIOWE /
FLOOD BARRIERS





**Zapora przeciwpowodziowa 10 m
z rękawem wew. 23 m (poliester)**
Flood barrier 10 m with internal sleeve 23 m (polyester)

Zapora przeznaczona jest do budowania wałów przeciwpowodziowych lub ich podwyższania. Składa się z dwóch rękawów. Wewnętrzny rękaw wypełnia się wodą, a zewnętrzny tworzy jego powłokę. Zaletami systemu jest niewielki ciężar, łatwość przemieszczania, składowania i instalacji. Zapory pakowane są po trzy sztuki w komplecie łącznie z opaskami zamykającymi.

- wysokość ok. 40-45 cm (w zależności od ukształtowania terenu)
- długość 10 m (w jednym odcinku mieści się ok. 3500 litrów wody)
- waga jednej zapory ok. 10 kg
- wymiary złożonej zapory: 1,1 m x 40 cm x 5 cm

Jeden 10 m odcinek zastępuje ok. 170 worków z piaskiem. Zapory można ze sobą połączyć. W przypadku wyższego poziomu wody zalewowej większą wysokość zapory można uzyskać po umieszczeniu trzeciej na dwóch wcześniej napełnionych - w formie piramidy.

System zapór przeciwpowodziowych został opatentowany w Urzędzie Patentowym (nr 195058).

Barrier is designed for building floodbanks or for their elevation. Consists of two sleeves. Internal sleeve is to be filled with water. External sleeve serves as its sheathing. The system's advantages are small weight, it's easy to move, store and install. Barriers are packed by three pieces a set, together with closing straps.

- height about 40-50 cm (depending on the terrain)
- width about 100 cm
- length 10 m (one segment can contain about 3000 dm of water)
- weight of one barrier about 10 kg
- dimensions of packed barrier: 1,1 m x 40 cm x 5 cm

One 10 m segment substitutes about 170 sandbags. Barriers can be connected with one another. In case of a higher level of flood water, greater height may be obtained by placing a third barrier on two previously filled ones - in the form of pyramid.

Flood barriers system was patented in the Patent Office (no. 195058).



**Zapora przeciwpowodziowa 10 m
z rękawem wew. 23 m (folia LDPE)**
Flood barrier 10 m with internal sleeve 23 m (LDPE)

Zapora przeznaczona jest do budowania wałów przeciwpowodziowych lub ich podwyższania. Składa się z dwóch rękawów z folii LDPE. Wewnętrzny rękaw wypełnia się wodą, a zewnętrzny tworzy jego powłokę. Zaletami systemu jest niewielki ciężar, łatwość przemieszczania, składowania i instalacji. Zapory wykonane z folii są bardzo mocne i elastyczne. Są odporne na promieniowanie UV i niskie temperatury (do -40°C). Zapory pakowane są po trzy sztuki w komplecie łącznie z opaskami zamykającymi.

- wysokość ok. 40-45 cm (w zależności od ukształtowania terenu)
- długość 10 m (w jednym odcinku mieści się ok. 3500 dm³ wody)
- waga jednej zapory ok. 10 kg
- wymiary złożonej zapory: 1,1 m x 40 cm x 5 cm

Jeden 10 m odcinek zastępuje ok. 170 worków z piaskiem. Zapory można ze sobą połączyć. W przypadku wyższego poziomu wody zalewowej większą wysokość zapory można uzyskać po umieszczeniu trzeciej na dwóch wcześniej napełnionych - w formie piramidy.

System zapór przeciwpowodziowych został opatentowany w Urzędzie Patentowym (nr 195058).

Barrier is designed for building floodbanks or for their elevation. Consists of two sleeves of LDPE. Internal sleeve is to be filled with water.

External sleeve serves as its sheathing. The system's advantages are small weight, it's easy to move, store and install. Flood barriers are made of a foil and they are very tough and flexible. They are resistant to UV radiation and low temperatures (to -40°C). Barriers are packed by three pieces a set, together with closing straps.

- height about 40-50 cm (depending on the terrain)
- width about 100 cm
- length 10 m (one segment can contain about 3000 dm of water)
- weight of one barrier about 10 kg
- dimensions of packed barrier: 1,1 m x 40 cm x 5 cm

One 10 m segment substitutes about 170 sandbags. Barriers can be connected with one another. In case of a higher level of flood water, greater height may be obtained by placing a third barrier on two previously filled ones - in the form of pyramid.

Flood barriers system was patented in the Patent Office (no. 195058).





Wały przeciwpowodziowe 2,5 m i 5 m
Flood barrier 2,5 m and 5 m

Wykonane są w wzmocnionej dwustronnie gumowanej tkaniny poliestrowej. Dzięki temu wał jest szczególnie odporny na długotrwałe oddziaływanie wody, powietrza oraz promieniowania UV. Dzięki użyciu właściwych materiałów, wał jest elementem wielokrotnego użytku. Wyposażone są w przyłącza C-52 pozwalające na napełnianie ich bezpośrednio za pomocą węży strażackich. Wał przeciwpowodziowy przeznaczony jest do wykonywania zapór przeciwpowodziowych lub ich podwyższania. Jej konstrukcja pozwala na łączenie pojedynczych modułów na dowolną długość za pomocą systemu klamer po obu stronach wału i uszczelnienie ich za pomocą fartucha.

- w doskonały sposób zastępują worki z piaskiem
- niezwykle szybkie rozstawienie (10 minut)
- możliwość łączenia dowolnej ilości rękawów (odcinki 2,5 m lub 5,0 m)
- przystosowane do układania w miejscach niedostępnych dla pojazdów
- niskie koszty składowania ze względu na niewielki ciężar i małe rozmiary nienapełnionej zapory
- ciężar przed napełnieniem 25 kg (zapora 2,5 m), 48 kg (zapora 5 m)
- wysokość wału po napełnieniu 90 cm

Opcjonalnie możliwość zastosowania innych przyłączy.

Made of reinforced, two-side rubberized polyester fabric. Thus, the barrier is especially resistant to long-term influence of water, air and UV radiation. Thanks to use of proper materials, the barrier is a multiple use item. Equipped with C-52 connections for direct filling through firefighting hose. Flood barrier is designed for building floodbanks or for their elevation. Its structure enables connecting individual modules at a required length with a system of buckles on both sides of the barrier, and their sealing with a cut-off wall.

- ideally substitutes sandbags
- really quick deployment (10 minutes)
- option to connect any length of sleeves (segments of 2.5 or 5.0 m)
- adjusted to put up in places unavailable for vehicles
- low storage costs due to low weight and small dimensions of an empty barrier
- weight before filling 25 kg(flood barrier 2,5 m), 48 kg (flood barrier 5 m)
- barrier height after filling 90 cm

Option to use other connections.



Zapora przeciwpowodziowa 10 m (wersja z suwakami)
Flood barrier 10 m

Zapora przeciwpowodziowa jest wykonana w formie zamkniętego zbiornika na wodę. Można ją napełniać wodą z hydrantu, wozu strażackiego lub wykorzystać wodę powodziową, napełniając przy pomocy różnego rodzaju pomp. Zapora ma średnicę 44 cm i długość 10 m. System pasków pozwala na łączenie zapór w różne konfiguracje. Wyposażone w rewizyjny zamek wodoszczelny służący do konserwacji zapory. Waga zapory: 20 kg.

Flood barrier is made in the form of a closed water tank. Can be filled with hydrant water, fire-engine, or flood water with the use of pumps. The barrier is 44 cm in diameter and 10 m in length. System of straps enables to connect barriers in various configurations. Equipped with waterproof zipper used for maintenance. Barrier's weight: 20 kg.



Zapora przeciwpowodziowa 10 m (wersja standard)
Flood barrier 10 m (standard version)

Zapora przeciwpowodziowa jest wykonana w formie zamkniętego zbiornika na wodę. Można ją napełniać wodą z hydrantu, wozu strażackiego lub wykorzystać wodę powodziową, napełniając przy pomocy różnego rodzaju pomp. Zapora ma średnicę 44 cm i długość 10 m. System pasków pozwala na łączenie zapór w różne konfiguracje. Waga zapory: 18 kg.

The barrier is essentially a tight water container. It can be filled with water from a hydrant, fire truck or with flood water, with the use of different types of pumps. The diameter of the barrier is 44 cm and its length is 10 m. The system of belts allows to join the barriers in different configurations. Optional equipment includes a waterproof zipper for maintenance of the barrier. Weight of the barrier: 18 kg.



Zapora przeciwpowodziowa 10 m, 20 m Flood barrier 10 m, 20 m

Zapory mają formę zamkniętego zbiornika na wodę. Wykonane są z wzmocnionej, dwustronnie gumowanej tkaniny poliestrowej. Dzięki temu są szczególnie odporne na długotrwałe oddziaływanie wody, powietrza oraz promieniowania UV. Użyte materiały sprawiają, że zapora jest produktem wielokrotnego użytku. Przeznaczona jest do budowania wałów przeciwpowodziowych lub ich podwyższania. System pasków i łączników pozwala na łączenie rękawów w różne konfiguracje i długości. Do napełnienia zapory wykorzystujemy węże tłoczne wyposażone w nasady C 75. Zapórę można napełniać wodą z hydrantu, wozu strażackiego lub wykorzystać wodę powodziową z zastosowaniem różnego rodzaju pomp. Zapora wyposażona jest również w otwory umożliwiające konserwację i dekontaminację po użyciu.

- w doskonały sposób zastępują worki z piaskiem
- możliwość łączenia dowolnej ilości rękawów w różnych konfiguracjach (odcinki 10 m lub 20 m)
- szerokość przy podstawie 2 m
- wysokość piętrzenia ok. 1 m
- ciężar przed napełnieniem 67 kg (zapora 10 m), 120 kg (zapora 20 m)
- pojemność zapory ok. 16 m³ (zapora 10 m) lub ok. 32 m³ (zapora 20 m)

They have the form of a closed water basin. They are made of reinforced, bilaterally rubberized polyester fabric. Owing to this, they are particularly resistant to a long-term interference of water, air, and UV radiation. The materials applied make that the dam is a multi-use product. It is designed to build flood-mitigation walls or to raise them. The system of strips and connectors allows to connect sleeves into various configurations and lengths. Forcing hoses are used to fill the dam, provided with a C 75 root. The dam can be filled with water from a hydrant, a fire truck, or flood water can be used with various types of pumps. The dam is also provided with holes allowing the maintenance and decontamination after use.

- They perfectly replace bags with sand
- Capacity to connect any number of sleeves in various configurations (10 m and 20 m sections)
- Width at the base 2 m
- Swelling height 1 m
- Weight before filling 67 kg (10 m dam), 120 kg (20 m dam)
- Dam capacity ca. 16 m³ (10 m dam) or ca. 32 m³ (20 m dam)



Przyczepa przeciwpowodziowa Flood trailer

Przyczepa dla ratownictwa powodziowego, przeznaczona jest do przeprowadzania akcji przeciwpowodziowej z wykorzystaniem znajdujących się na jej wyposażeniu zapór przeciwpowodziowych napełnianych wodą FB3L produkcji LUBAWA S.A. Na przyczepie znajdują się wszystkie narzędzia i urządzenia potrzebne do rozłożenia zapór w różnych warunkach terenowych i pogodowych. Przyczepę można zamówić o różnych ładownościach i rozmiarach dopasowanych do potrzeb klienta, jak i do pojazdu, przez który ma być transportowana.



Proponowane wyposażenie:

- Zapory przeciwpowodziowe FB3L 70 do 150 odcinków (w zależności od ładowności przyczepy, jedna zapora waży ok 10 kg)
- Pompa pływająca w wydajności ok. 1000 l/min
- Węże tłoczne W52 i W75 po 4 szt.
- Rozdzielacz kulowy
- Agregat prądotwórczy
- Najaśnica z dwoma głowicami
- Kanister 10 l do benzyny
- Łódź motorowa ORKA 4 osobowa
- Kombinezon do pracy w wodzie
- Spodnie do pracy w wodzie
- Kamizelki asekuracyjne



Zalety:

- Szybki transport do miejsca zagrożonego
- Szybki montaż kilkuset metrów zapory przeciwpowodziowej (czas rozłożenia jednej zapory 10 mb. to ok. 5 min. i zastępuje 170 worków z piaskiem)
- Wszystkie narzędzia potrzebne do prowadzenia akcji przeciwpowodziowej w jednym miejscu
- Możliwość prowadzenia akcji w dzień jak i w nocy

Trailer for flood rescue is intended to carry out flood action with the equipment contained in it: flood barriers filled with water FB3L, manufactured by LUBAWA S.A. On the trailer there are all the tools and equipment necessary to position barriers in different area and weather conditions. A trailer can be ordered in several versions – in different capacities and sizes, to meet the customer's needs, as well as to the vehicle, by which is to be transported.

The proposed equipment:

- Flood barriers FB3L 70 for 150 segments (depending on trailer load, one barrier weighs 11 kg)
- Floating pump of capacity of approximately 1,000 l/min
- Discharge hoses W52 and W75, 4 pieces
- Ball distributor
- Power generator
- Digital generator light tower with two heads
- 10l canister for petrol
- 4 passenger ORKA motorboat
- Overall to work in water
- Trousers to work in water
- Safety vests

Advantages:

- Quick transport to the threatened place.
- Quick installation of several-hundred-meter flood barrier (time of position of one barrier of 10 linear metre is approximately 5 minutes; can replace 170 sacks with sand).
- All tools required to carry out the flood action are in one place.
- Possibility to carry out actions on day and at night.



11D SANIE RATOWNICZE /
RESCUE SLED
////////////////////////////////////

Pneumatyczne sanie ratownictwa lodowego Inflatable rescue sled

Dane techniczne / Specification

Masa / Weight	40 kg
Długość / length	4,7 m
Szerokość / width	1,4 m
Długość podłogi ratowniczej / Rescue floor length	2,5 m
Szerokość podłogi ratowniczej / Rescue floor width	0,66 m
Średnica dętki / Diameter of the tube	0,38 m
Wymiary po złożeniu / Dimensions when folded	(dl. x szer. x wys.) 1 x 0,65 x 0,45 m



Pneumatyczne sanie ratownictwa lodowego wykonane są z niezwykle trwałej i odpornej na uszkodzenia tkaniny pokrytej warstwą hypalonu, co daje bardzo wysoką odporność na ścieranie i przebicia na przykład w zetknięciu z szorstką i ostrą powierzchnią lodu. Dzięki temu użytkownicy sprzętu mogą być przekonani o jego niezawodności i wysokiej wytrzymałości. Dodatkowe pasy o wysokiej gładkości umieszczone na spodzie każdego z podłużnych elementów sprawiają, że sprzęt łatwo przesuwa się po powierzchni lodu ułatwiając szybsze dotarcie do poszkodowanego. Elastyczna dętka ugina się w sposób kontrolowany, dzięki czemu konstrukcja przemieszcza się równomiernie po powierzchni lodu bez względu na napotkane nierówności.

W obydwu częściach szczytowych sanie posiadają trzy punkty umożliwiające pewne kotwienie liny prowadzącej, co daje pewność wsparcia akcji ratunkowej z brzegu. Sanie wyposażono w dwa wiosła umożliwiające dopłynięcie do osoby poszkodowanej poprzez naprzemienne wiosłowanie. Podłoga san, wykonana ze sztywnych modułów spienionego PCV, umiejscowiona jest bezpośrednio nad taflą wody lub powierzchnią lodu, co pozwala na łatwe wciągnięcie poszkodowanego bez konieczności wychylania się za burtę, co ma miejsce na przykład w łodziach ratunkowych.

Takie rozwiązanie sprawdza się przede wszystkim w sytuacji, kiedy podejrzewane jest uszkodzenie kręgosłupa poszkodowanego. Na zewnętrznej krawędzi san umieszczona jest lina umożliwiająca chwytanie się topielca.

Wewnątrz przestrzeni ratunkowej również znaleźć można szereg taśm umożliwiających między innymi odpowiednie przymocowanie osób. Na częściach szczytowych umieszczono uchwyty umożliwiające prowadzenie san, a także zaczepy asekuracyjne pozwalające na przyłączenie liny połączonej z pasem ratowniczym, co w skuteczny sposób zabezpiecza ratowników.

Napełnianie konstrukcji może być realizowane przy użyciu butli ze sprężonym powietrzem, mieszka nożnego lub za pomocą sprężarki.

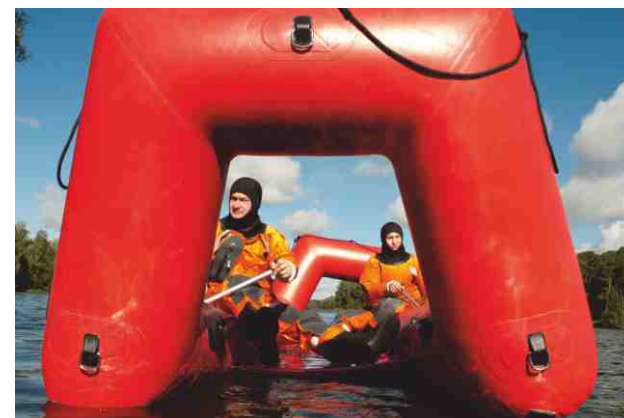
Układ napełniany jest w ok 45 sekund, co ma kluczowe znaczenie w sytuacji niesienia pomocy. Niezaprzeczalnym atutem rozwiązania pneumatycznego jest niewielki rozmiar sprzętu po złożeniu, co sprawia, że transport jest o wiele łatwiejszy oraz nie wymaga dodatkowego mocowania i przewożenia długich, niewymiarowych elementów.



Inflatable rescue sleds are made of extremely durable and damage-resistant fabric coated with Hypalon, which gives the sled very high resistance to abrasion and puncturing, for example, resulting from contact with the rough surface of ice. Thanks to this, users of this equipment are convinced of its reliability and high durability. Additional extra-smooth strips placed at the bottom of each longitudinal element improve movement of the unit on the surface of ice, allowing faster access to the victim. The flexible tube bends in a controlled manner, allowing uniform movement of the unit on the surface of ice, irrespective of its irregularities.

At both top parts the sled is equipped with three anchor points for firm attachment of leading line, ensuring support of the rescue operation from the shore. The sled is equipped with two paddles that allow to move it to the victim by alternating rowing. The floor of the sled is made of rigid PVC foam modules. It is positioned directly over the surface of water or ice, which makes it easy to pull the victim out, without having to lean out over the side, as in the case of, i.e. lifeboats. This is particularly useful in situation where the victim is suspected to have suffered spinal injury and thus irreversible changes might occur in case of additional dislocation of vertebrae. The line attached to the outer edge of the sled can be easily grasped by the drowning person. Inside the rescue area there are also a number of belts allowing, among others, proper fastening for the passengers. The top areas are equipped with handles for leading the sled and with safety to attach a line connected to the emergency belt, which effectively protects the rescuers.

The unit can be filled using a cylinder with compressed air, by a foot bellows or compressor. The system is filled within a couple of seconds, which is crucial in rescue operations. The undeniable advantage of the pneumatic solutions is the small size of the equipment after folding, which allows much easier transport and eliminates the need for additional holding and carrying long, oversized elements.

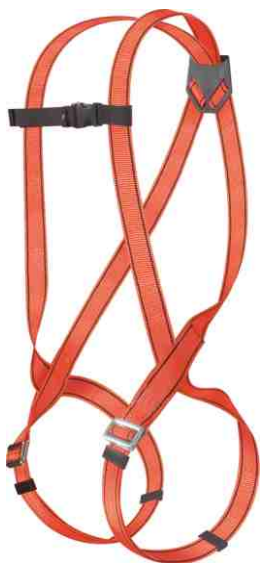




BHP / OHS



01 > SZELKI BEZPIECZEŃSTWA /
SAFETY HARNESS
////////////////////////////////////



S-01

Szelki bezpieczeństwa z grzbietową kłamrą zaczepową, regulacją pasów udowych oraz kłamrą spinającą na pasie piersiowym. Waga 0,55 kg, norma PN-EN 361, certyfikat CE. Dopuszczenie do pracy w górnictwie w strefach a, b oraz c niebezpieczeństwa wybuchu metanu.

Safety harness with the attachment clamp at the back, adjustable thigh straps and the fastening buckle on the chest strap. Weight: 0,55 kg, standard PN EN 361 CE certificate. Approved for work in mining industry, in methane explosion hazard zones a, b and c.



S-02

Szelki bezpieczeństwa z grzbietową kłamrą zaczepową oraz z przednim punktem zaczepowym, z regulacją pasów udowych oraz kłamrę spinającą na pasie piersiowym. Waga 0,90 kg, norma PN-EN 361, certyfikat CE.

Safety harness with the attachment clamp at the back and a front attachment point, adjustable thigh straps and the fastening buckle on the chest strap. Weight: 0,90 kg, standard PN-EN 361, CE certificate.



S-03

Szelki bezpieczeństwa wyposażone w grzbietową kłamrę zaczepową, stały pas biodrowy z bocznymi kłamrami do pracy w podparciu, regulację pasów udowych oraz kłamrę spinającą na pasie piersiowym. Waga 1,6 kg, norma PN-EN 361 oraz PN-EN 358, certyfikat CE.

Safety harness with the attachment clamp at the back, permanent waist belt with side buckles for guided harness work, adjusted thigh straps and a fastening buckle on the chest strap. Weight: 1,6 kg, standard PN-EN 361 and PN-EN 358, CE certificate.



S-1

Szelki bezpieczeństwa z grzbietową kłamrą zaczepową oraz pełną regulacją pasów barkowych i udowych. Waga 0,95 kg, norma PN-EN 361, certyfikat CE.

Safety harness with the attachment clamp at the back and fully adjustable shoulder and thigh straps. Weight: 0,95 kg, standard PN-EN 361, CE certificate.



S-2

Szelki bezpieczeństwa z grzbietową kłamrą zaczepową, stałym pasem biodrowym z bocznymi kłamrami do pracy w podparciu, dwiema kłamrami piersiowymi służącymi do ewakuacji. Waga 1,6 kg, norma PN-EN 361, PN-EN 358, certyfikat CE. Dopuszczenie do pracy w górnictwie w strefach a, b oraz c niebezpieczeństwa wybuchu metanu.

Safety harness with the attachment clamp at the back, permanent waist belt with side buckles for guided harness work, two chest buckles for evacuation operations. Weight: 1,6 kg, standard: PN-EN 361, PN-EN 358, CE certificate. Approved for work in mining industry, in methane explosion hazard zones a, b and c.



S-4

Szelki bezpieczeństwa z grzbietową kłamrą zaczepową oraz dwiema bocznymi kłamrami piersiowymi służącymi do ewakuacji. Waga 1,2 kg, norma PN-EN 361, certyfikat CE. Dopuszczenie do pracy w górnictwie w strefach a, b oraz c niebezpieczeństwa wybuchu metanu.

Safety harness with the attachment clamp at the back and two chest buckles for evacuation operations. Weight: 1,2 kg, standard PN-EN 361, CE certificate. Approved for work in mining industry, in methane explosion hazard zones a, b and c.



S-5

Szelki bezpieczeństwa z grzbietową klamrą zaczepową, stałym pasem biodrowym z bocznymi klamrami do pracy w podparciu oraz przedni punkt zaczepowy i pełną regulację pasów barkowych i udowych. Waga 1,5 kg, norma PN-EN 361, PN-EN 358, certyfikat CE. Dopuszczenie do pracy w górnictwie w strefach a, b oraz c niebezpieczeństwa wybuchu metanu.

Safety harness with the attachment clamp at the back, permanent waist belt with side buckles for guided harness work, a front attachment point and fully adjustable shoulder and thigh straps. Weight: 1,5 kg, standard PN-EN 361, PN-EN 358, CE certificate. Approved for work in mining industry, in methane explosion hazard zones a, b and c.



S-100

Szelki bezpieczeństwa wyposażone w grzbietową klamrę zaczepową, posiadające pełną regulację brakowych i udowych. Waga 0,7 kg, norma PN-EN 361, certyfikat CE. Dopuszczenie do pracy w górnictwie w strefach a, b oraz c niebezpieczeństwa wybuchu metanu.

Safety harness with the attachment clamp at the back and fully adjustable shoulder and thigh straps. Weight: 0,7 kg, standard PN-EN 361, CE certificate. Approved for work in mining industry, in methane explosion hazard zones a, b and c.



S-300

Szelki bezpieczeństwa wyposażone w grzbietową klamrę zaczepową oraz przedni punkt zaczepowy, posiadające pełną regulację pasów barkowych i udowych. Waga 1 kg, norma PN-EN 361, certyfikat CE. Dopuszczenie do pracy w górnictwie w strefach a, b oraz c niebezpieczeństwa wybuchu metanu.

Safety harness with the attachment clamp at the back, a front attachment point and fully adjustable shoulder and thigh straps. Weight 1 kg, standard PN-EN 361, CE certificate. Approved for work in mining industry, in methane explosion hazard zones a, b and c.



S-07

Szelki bezpieczeństwa wyposażone w grzbietową klamrę zaczepową i przedni punkt zaczepowy, posiadające stały pas biodrowy z klamrami bocznymi do pracy w podparciu oraz pełną regulację pasów barkowych i udowych. Opcjonalnie szelki dostępne z elastycznymi pasami barkowymi zwiększającymi komfort pracy (E) oraz z klamrami szybkowyczepnymi w pasie biodrowym i na pasach udowych (KZ). Waga jak w tabeli.

Produkowane w różnych wariantach:

- S-07 KZ – szelki z klamrami szybkowyczepnymi
- S-07 E – szelki z elastycznymi taśmami barkowymi
- S-07 EKZ – szelki z elastycznymi taśmami barkowymi i klamrami szybkowyczepnymi

Norma PN-EN 361, PN-EN 358, certyfikat CE.

Typ / Type	S-07	S-07	S-07 KZ	S-07 KZ	S-07 E	S-07 E	S-07 EKZ	S-07 EKZ
Rozmiar / Size	L	XL	L	XL	L	XL	L	XL
Waga / Weight	1,7	2,0	1,9	2,2	1,8	2,1	2,0	2,3

Safety harness with the attachment clamp at the back, a front attachment point, permanent waist belt with side buckles for guided harness work and fully adjustable shoulder and thigh straps. Optional safety harness available with flexible shoulder straps that increase comfort of work (E) and with quick-release buckles on the waist strap and thigh straps (KZ). Weight: see the table.

Produced in various variants:

- S-07 KZ – braces with quick-fix buckles
- S-07 E – braces with elastic shoulder bands
- S-07 EKZ – braces with elastic shoulder bands and quick-fix buckles.

Standard PN-EN 361, PN-EN 358, CE certificate.



S-08

Szelki bezpieczeństwa wyposażone w grzbietową klamrę zaczepową i przedni punkt zaczepowy, posiadające obrotowy pas biodrowy z klamrami bocznymi do pracy w podparciu oraz pełną regulację pasów barkowych i udowych. Opcjonalnie szelki dostępne z elastycznymi pasami barkowymi zwiększającymi komfort pracy (E) oraz z klamrami wyczepnymi w pasie biodrowym i na pasach udowych (KZ). Waga jak w tabeli.

Produkowane w różnych wariantach:

- S-08 KZ – szelki z klamrami szybkowyczepnymi
- S-08 E – szelki z elastycznymi taśmami barkowymi
- S-08 EKZ – szelki z elastycznymi taśmami barkowymi i klamrami szybkowyczepnymi

Norma PN-EN 361, PN-EN 358, certyfikat CE.

Safety harness with the attachment clamp at the back, a front attachment point, rotating waist belt with side buckles for guided harness work and fully adjustable shoulder and thigh straps. Optional safety harness available with flexible shoulder straps that increase comfort of work (E) and with quick-release buckles on the waist strap and thigh straps (KZ). Weight: see the table.

Produced in various variants:

- S-08 KZ – braces with quick-fix buckles
 - S-08 E – braces with elastic shoulder bands
 - S-08 EKZ – braces with elastic shoulder bands and quick-fix buckles
- Standard PN-EN 361, PN-EN 358 CE certificate.

Typ / Type	Rozmiar / Size	Waga / Weight
S-08	L	1,5
S-08	XL	1,6
S-08 KZ	L	1,9
S-08 KZ	XL	2,0
S-08 E	L	1,55
S-08 E	XL	2,6
S-08 EKZ	L	2,0
S-08 EKZ	XL	2,1

Typ / Cecha Type / Feature	S-01	S-02	S-03	S-07	S-08	S-100	S-300	S-1	S-2	S-4	S-5
Grzbietowa klamra zaczepowa / Back coupling buckle	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Przedni punkt zaczepowy / Front coupling point		+		+	+		+				+
Regulacja pasów barkowych / Shoulder strap adjustment			+	+	+	+	+	+	+	+	+
Regulacja pasów udowych / Thigh strap adjustment	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Klamra spinająca na pasie piersiowym / Buckle at the chest strap	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+
Piersiowe klamry ewakuacyjne / Chest quick release buckles									+	+	
Stały pas biodrowy / Fixed hip belt			+	+					+		+
Obrotowy pas biodrowy / Rotating hip belt					+						
Klamry do pracy w podparciu / Work positioning buckles			+	+					+		+
Elastyczne taśmy w pasach barkowych / Elastic bands in the shoulder straps				S-07 E	S-08 E						
Klamry szybko wyczepne w pasie biodrowym i pasach udowych / Quick-release buckles at the hip belt and thigh straps				S-07 KZ	S-08 KZ						

Rozmiar / Size	A - Obwód klatki piersiowej / Torso size	B - Obwód pasa / Waist size	C - Obwód uda / Thigh size	D - Wzrost / Height
L	90 – 110 cm	75 – 100 cm	50 – 70 cm	155 – 180 cm
XL	110 – 130 cm	90 – 130 cm	55 – 80 cm	180 – 200 cm



02 >

AKCESORIA DO SZELEK BEZPIECZEŃSTWA /
SAFETY HARNESS ACCESSORIES





Kieszon na klucze AK-KK / AK-KK pouch for open wrenches

Kieszon na klucze płaskie. Prace monterskie często wymagają szybkiego dostępu do kluczy. Zastosowanie specjalnego futerału montowanego na pasach barkowych z przodu daje możliwość łatwego dostępu do trzech kluczy o różnych wymiarach.

Pouch for open wrenches. Installation works often require fast access to wrenches. Using a dedicated pouch attached to the front of the shoulder straps gives easy access to three wrenches of different sizes.



Pasy odblaskowe AK-PO / AK-PO reflective straps

Zastosowanie pasów odblaskowych mocowanych na rzepy z tyłu lub przodu pasów barkowych w szelkach bezpieczeństwa, podnosi widoczność pracownika podczas wykonywania wszelkiego rodzaju prac. Pasy występują w zestawach po dwie sztuki.

The use of reflective belts fastened with Velcro on the back or front of the shoulder straps of the safety harness makes the worker more visible during all kinds of operation. Belts are available in sets of two.



Futerał na telefon AK-FT / AK-FT phone case

Rozwiązanie to zapewnia skuteczne przenoszenie telefonu komórkowego, co daje możliwość wykonywania połączeń podczas pracy na wysokości. Dodatkowa szlufka do której można przymocować smycz od telefonu, zabezpiecza przed upadkiem nawet w momencie wypuszczenia urządzenia z ręki. Górna patka zamykana na mocny rzep oraz wodoodporna tkanina zapewniają bezpieczne środowisko dla przechowywania telefonu.

The case allows to carry a mobile phone and make phone calls while working at height. Additional belt loop for attachment of the phone lanyard, prevents falling the phone on the ground even if it slips out of hand. The top flap with a strong Velcro closing, together with waterproof fabric guarantee that the phone is kept in safe conditions.



Futerał na butelkę AK-FB / AK-FB bottle case

Mocowany do taśmy barkowej futerał umożliwia transportowanie butelki lub termosu o pojemności do 0,5 l. Dzięki temu rozwiązaniu pracownik w łatwy sposób może ugasić pragnienie bez konieczności schodzenia. Specjalne mocowanie uniemożliwia przypadkowe wysunięcie się butelki.

This case, attached to the shoulder strap, can be used to carry a bottle or a vacuum flask with a capacity of up to 0,5 l. This allows the worker to easily quench thirst without having to climb down. Special attachment prevents the bottle from accidental slipping out.

Zasobnik narzędziowy AK-ZN AK – ZN tool pouch

Zaprojektowany specjalnie dla monterów wykonujących prace np. na słupach energetycznych. Dzięki łatwo dostępnym kieszeniom bocznym, umożliwia bezpieczne przechowywanie drobnych narzędzi i elementów potrzebnych w codziennych pracach instalatorskich. Tylna kieszeń o dużej pojemności daje możliwość przenoszenia większych przedmiotów lub suchego prowiantu. Wszystkie kieszenie zabezpieczone są łamanymi patkami przypinanymi do powierzchni kieszeni mocnymi rzepami, co zabezpiecza zawartość przed wilgocią. W przypadku częstego wykorzystania zasobników, patka może zostać zamocowana wewnątrz kieszeni, co daje stały dostęp bez konieczności odpinania. Nośna część kieszeni została wyposażona w zaszyty element zapewniający sztywność konstrukcji. Umieszczone z tyłu zasobnika taśmy odblaskowe zapewniają większą widoczność i podnoszą bezpieczeństwo pracownika, a białe nieczyścienne tabliczki znamionowe pozwalają na opisanie szelki np. nazwiskiem właściciela lub numerem ewidencyjnym. Mocne taśmy w dodatkowym zabezpieczeniu plastikowym umieszczone pod każdą z kieszeni dają możliwość przypięcia różnego rodzaju elementów.

Designed specifically for installers who work i.e. on electric poles. The easily accessible side pockets allow secure storage of small tools and parts necessary in the installer's daily work. The large back pocket makes it possible to carry large objects or packed lunch. All pockets are secured with foldable flaps attached to the surface with strong Velcro, which protects the contents from moisture. If the pouch is used frequently, the flap can be attached inside the pocket, giving instant access without having to detach it. Load-bearing part of the pocket includes a sewn-in element giving rigidity to the item. Reflective strips located at the back of the pouch make it more visible and increase the worker's safety, and the white non-washable plates allow you to inscribe the belt, i.e. with the owner's name or ID number. Strong straps additionally protected by plastic that are placed under each pocket make it possible to fasten different types of elements.





03 > ZESTAWY SPECJALNE / PROMOTIONAL SETS

////////////////////////////////////



Lubawa 1

Skład:

- szelki bezpieczeństwa S-01 w dowolnym rozmiarze
- amortyzator AML L05 z regulowaną linką poliamidową o średnicy 14 mm i maksymalnej długości 1,86 m, z dwoma zatrzaskami A 529 o prześwicie 20 mm
- worek transportowy

Elements:

- S-01 safety harness in any size
- AML L05 shock absorber with an adjustable polyamide line with a diameter of 14 mm and a maximum length of 1,86 m, with two A 529 snap-hooks and a gauge of 20 mm
- transport bag



Lubawa 3

Skład:

- szelki bezpieczeństwa S-03 w dowolnym rozmiarze
- amortyzator AML L05 z regulowaną linką poliamidową o średnicy 14 mm i maksymalnej długości 1,86 m, z dwoma zatrzaskami A 529 o prześwicie 20 mm
- worek transportowy

Elements:

- S-03 safety harness in any size
- AML L05 shock absorber with an adjustable polyamide line with a diameter of 14 mm and a maximum length of 1,86 m, with two A 529 snap-hooks and a gauge of 20 mm
- transport bag



Lubawa 2

Skład:

- szelki bezpieczeństwa S-02 w dowolnym rozmiarze
- amortyzator AML L05 z regulowaną linką poliamidową o średnicy 14 mm i maksymalnej długości 1,86 m, z dwoma zatrzaskami A 529 o prześwicie 20 mm
- worek transportowy

Elements:

- S-02 safety harness in any size
- AML L05 shock absorber with an adjustable polyamide line with a diameter of 14 mm and a maximum length of 1,86 m, with two A 529 snap-hooks and a gauge of 20 mm
- transport bag



Lubawa 4

Skład:

- szelki bezpieczeństwa S-03 w dowolnym rozmiarze
- amortyzator AML L06 z regulowaną linką poliamidową o średnicy 14 mm i maksymalnej długości 1,9 m z zatrzaskiem przy amortyzatorze F 648 o prześwicie otwarcia 17,5 mm oraz zatrzaskiem przy linie F 218 o dużym prześwicie otwarcia 56 mm
- linka opasująca OK-4
- worek transportowy 45 l
- futerał na telefon gratis

Elements:

- S-03 safety harness in any size
- AML L06 shock absorber with an adjustable polyamide line with a diameter of 14 mm and a maximum length of 1,9 m, with a snap-hook at the F 648 absorber with a gauge of 17,5 mm and the F 218 snap-hook at the line with a high gauge of 56 mm
- round line OK-4
- transport bag 45 l
- free phone case

Lubawa 5

Skład:

- Szelki bezpieczeństwa S-5 w dowolnym rozmiarze
- amortyzator AML L05 z regulowaną linką poliamidową o średnicy 14 mm i maksymalnej długości 1,86 m, z dwoma zatrzaskami A 529 o prześwicie 20 mm
- worek transportowy

Elements:

- S-5 safety harness in any size
- AML L05 shock absorber with an adjustable polyamide line with a diameter of 14 mm and a maximum length of 1,9 meters, with two A 529 snap-hooks and a gauge of 20 mm
- transport bag



Lubawa 6

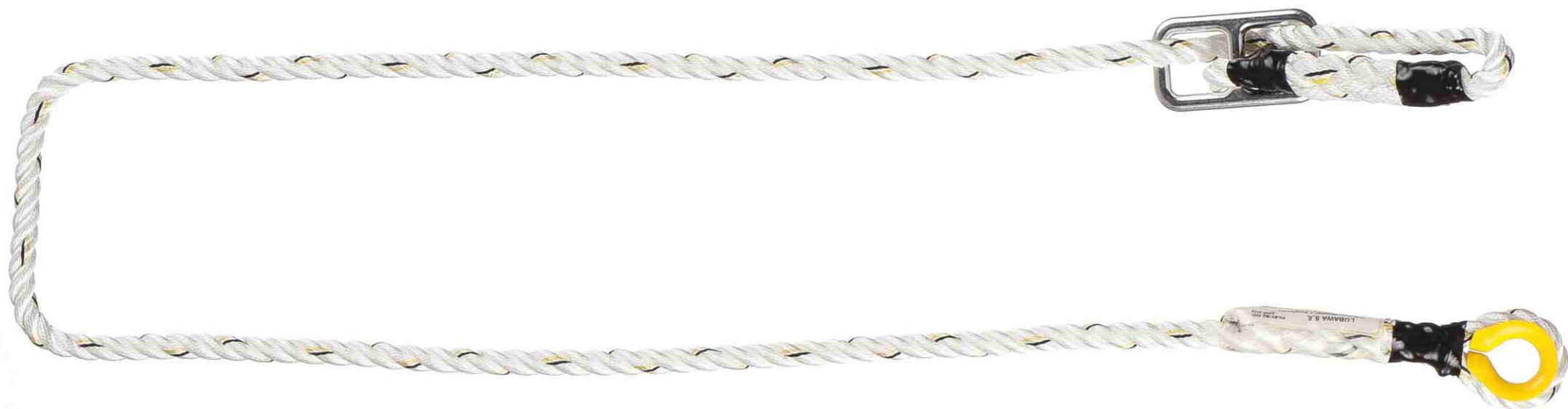
Skład:

- szelki bezpieczeństwa S-07 w dowolnym rozmiarze
- amortyzator AMLY02 z dwiema regulowanymi linkami o średnicy 14 mm i maksymalnej długości 1,98 m każda z zatrzaskiem F 218 o dużym prześwicie otwarcia 56 mm; przy amortyzatorze zatrzask stalowy F 648 o prześwicie otwarcia 17,5 mm
- linka opasująca OK-4
- worek transportowy 45 l
- futerał na telefon komórkowy gratis

Elements:

- S-07 safety harness in any size
- AMLY02 shock absorber with two adjustable lines with a diameter of 14 mm and a maximum length of 1,98 m, each with the F 218 snap-hook with a high gauge of 56 mm. At the absorber, the F 648 snap-hook with a 17,5 mm gauge
- round line OK-4
- transport bag 45 l
- free phone case





04 ➤ LINKI BEZPIECZEŃSTWA / SAFETY LINES





OLR-K / OLR-K

Regulowana poliamidowa linka bezpieczeństwa o średnicy 14 mm i maksymalnej długości 1,65 m, bez zatrzaskników. Norma PN-EN 354, certyfikat CE.

Adjustable polyamide safety line with a diameter of 14 mm and maximum length of 1,65 m without snap-hooks. Standard PN-EN 354, CE certificate.



OLR-S / OLR-S

Regulowana poliamidowa linka bezpieczeństwa o średnicy 14 mm i maksymalnej długości 1,86 m, zakończona dwoma zatrzasknikami F 648 o prześwicie otwarcia 17,5 mm. Norma PN-EN 354, certyfikat CE.

Adjustable polyamide safety line with a diameter of 14 mm and maximum length of 1,86 m, with two F 648 snap-hooks with 17,5 mm gauge. Standard PN-EN 354, CE certificate.



OLR-A / OLR-A

Regulowana poliamidowa linka bezpieczeństwa o średnicy 14 mm i maksymalnej długości 1,85 m, zakończona dwoma zatrzasknikami A 529 o prześwicie otwarcia 20 mm. Norma PN-EN 354, certyfikat CE. Dopuszczenie do pracy w górnictwie w strefach a, b oraz c niebezpieczeństwa wybuchu metanu.

Adjustable polyamide safety line with a diameter of 14 mm and maximum length of 1,85 m, with two A 529 snap-hooks with 20 mm gauge. Standard PN-EN 354, CE certificate. Approved for work in mining industry, in methane explosion hazard zones a, b and c.



05 ➤ POZIOME LINY KOTWICZĄCE / HORIZONTAL ANCHOR LINES ////////////////////////////////////



OP-13 do OP-20 / OP-13 to OP-20

Typ liny Line	OP-13	OP-14	OP-15	OP-16	OP-17	OP-18	OP-19	OP-20
Długość Length	2,5 m	5 m	8 m	10 m	15 m	20 m	25 m	30 m

- wykonane z liny poliamidowej o przekroju 14 mm
- zakończone zatrzasknikiem aluminium A 529 o prześwicie otwarcia 20 mm i pętlą
- długości od 2,5 do 30 m
- norma PN-EN 795:2012, certyfikat CE

- made of polyamide line, 14 mm in diameter
- finished with an aluminium snap-hook A 529, opening clearance of 20 mm and a loop
- lengths from 2,5 to 30 m
- standard PN-EN 795:2012, CE certificate

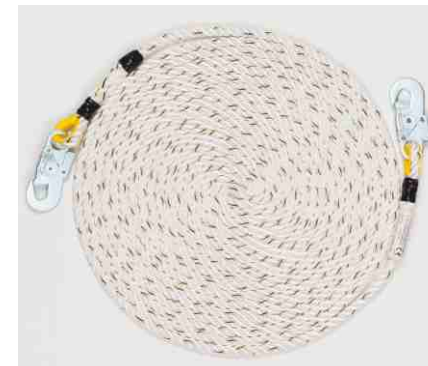


OP-24 do OP-31 / OP-24 to OP-31

Typ liny Line	OP-24	OP-25	OP-26	OP-27	OP-28	OP-29	OP-30	OP-31
Długość Length	2,5 m	5 m	8 m	10 m	15 m	20 m	25 m	30 m

- wykonane z liny poliamidowej o przekroju 14 mm
- zakończone dwoma zatrzasknikami aluminium A 529 o prześwicie otwarcia 20 mm
- długości od 2,5 do 30 m
- norma PN-EN 795:2012, certyfikat CE

- made of polyamide line, 14 mm in diameter
- finished with 2 aluminium snap-hooks A 529, opening clearance of 20 mm
- lengths from 2,5 to 30 m
- standard PN-EN 795:2012, CE certificate

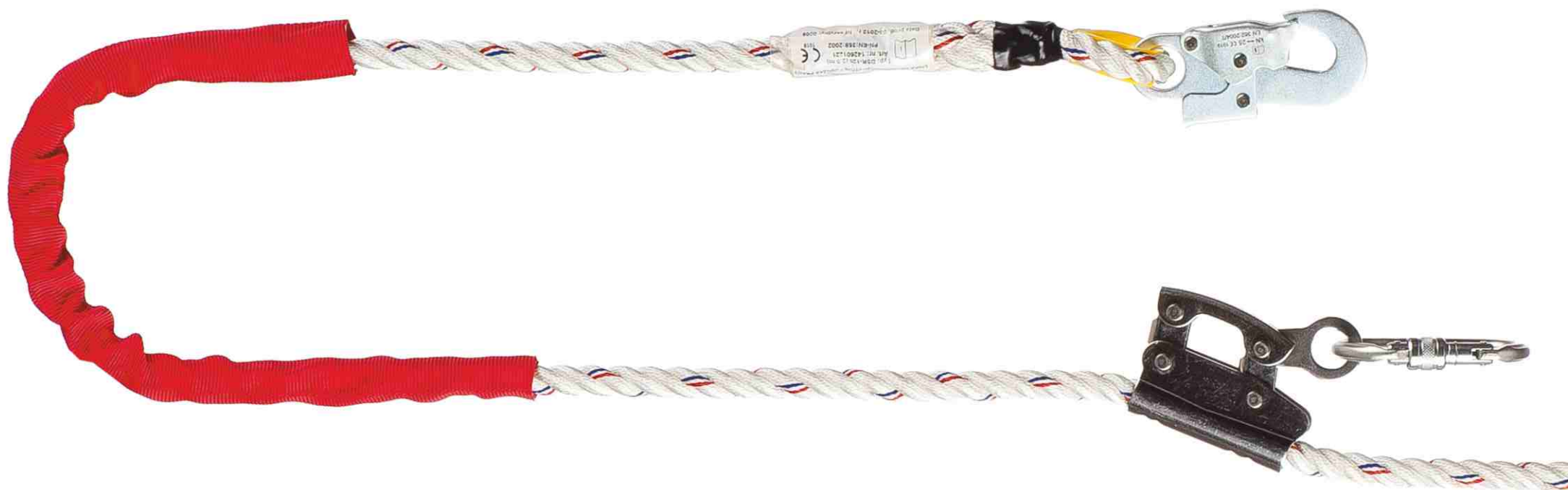


OP-33 do OP 40 / OP-33 to OP-40

Typ liny Line	OP-33	OP-34	OP-35	OP-36	OP-37	OP-38	OP-39	OP-40
Długość Length	2,5 m	5 m	8 m	10 m	15 m	20 m	25 m	30 m

- wykonane z liny poliamidowej o przekroju 14 mm
- zakończone dwoma zatrzasknikami stalowymi F 648 o prześwicie otwarcia 17,5 mm
- długości od 2,5 do 30 m
- norma PN-EN 795:2012, certyfikat CE

- made of polyamide line, 14 mm in diameter
- finished with 2 steel snap-hooks F 648, opening clearance of 17,5 mm
- lengths from 2,5 to 30 m
- standard PN-EN 795:2012, CE certificate



06 ➤ LINKI OPASAJĄCE I PASY MONTERSKIE / GIRDING CORDS AND FITTER'S BELTS





Linka opasująca regulowana OK-4 OK-4 adjustable round line

Lina ustalająca pozycję podczas pracy w podparciu regulowanej długości wyposażona w zatrzaskniki aluminiowe A 529 o prześwicie otwarcia 20 mm.

- waga 0,7 kg
- maksymalna dł. 1,9 m
- norma PN-EN 358
- certyfikat CE

Line setting the position at work in support with adjustable length, equipped with aluminium snap-hooks A 529 with opening clearance of 20 mm.

- weight 0,7 kg
- max. length 1,9 m
- complies with PN-EN 358
- CE certificate



Linki ustalające pozycję DSR DSR positioning lines

Typ / Type	Długość / Length
DSR 120	2 m
DSR 125	2,5 m
DSR 130	3 m

Urządzenie ustalające pozycję podczas pracy w podparciu, wyposażone w stalowy mechanizm samozaciskowy na linie o średnicy 14 mm z zatrzasknikiem stalowym F 648 o prześwicie otwarcia 17,5 mm oraz zatrzasknikiem stalowym A 42400 ZO o prześwicie otwarcia 17 mm.

For positioning during guided harness work, equipped with a steel self-clamping mechanism on the line with a diameter of 14 mm with the F 648 steel snap-hook with 17,5 mm gauge and the A 42400 ZO steel snap-hook with 17 mm gauge.

Pas monterski SM-100 / SM-100 installer's belt

Pas monterski wyposażony jest w dwie klamry boczne, do podpięcia urządzenia ustalającego pozycję.

- norma PN-EN 358
- certyfikat CE
- dostępny w rozmiarze L i XL

The installer's belt is equipped with two side buckles for attaching the positioning device.

- standard PN-EN 358
- CE certificate
- available in size L and XL





07 ➤

AMORTYZATORY BEZPIECZEŃSTWA /
STANDARD SHOCK ABSORBERS





AML

Wykonany z taśmy poliamidowej, zszyty z taśmą prującą amortyzującą upadek.

- bez zatrzaśników
- norma PN-EN 355
- certyfikat CE

Made of polyamide tape, sewn together with ripping tape to cushion the fall.

- without snap-hooks
- standard PN-EN 355
- CE certificate



AML 02

Amortyzator z zatrzaśnikiem stalowym A 42400 ZO o prześwicie 17 mm.

- norma PN-EN 355
- certyfikat CE

Shock absorber with a steel snap-hook A 42400 ZO with clearance of 17 mm.

- standard PN-EN 355
- CE Certificate



AML 04

Amortyzator z zatrzaśnikiem aluminiowym A 529 o prześwicie otwarcia 20 mm.

- norma PN-EN 355
- certyfikat CE

Shock absorber with a steel snap-hook A 529 with clearance of 20 mm.

- standard PN-EN 355
- CE certificate



AML 01

Wykonany z taśmy poliamidowej, zszyty z taśmą prującą amortyzującą upadek.

- z zatrzaśnikiem F 648 o prześwicie otwarcia 17,5 mm
- norma PN-EN 355
- certyfikat CE

Made of polyamide tape, sewn together with ripping tape to cushion the fall.

- with the F 648 snap-hook with 17,5 mm gauge
- standard PN-EN 355
- CE certificate



AML 03

Amortyzator z zatrzaśnikiem aluminiowym AS 136 o prześwicie otwarcia 23 mm.

- norma PN-EN 355
- certyfikat CE

Shock absorber with a steel snap-hook AS 136 with clearance of 23 mm.

- standard PN-EN 355
- CE certificate



AML L 01

Amortyzator z regulowaną poliamidową linką bezpieczeństwa o średnicy 14 mm i maksymalnej długości 1,65 m bez zatrzaśników.

- norma PN-EN 355
- certyfikat CE

Shock absorber with an adjustable polyamide safety line with a diameter of 14 mm and maximum length of 1,65 m without snap-hooks

- standard PN-EN 355
- CE certificate



AML L 03

Amortyzator z regulowaną poliamidową linką bezpieczeństwa o średnicy 14 mm i maksymalnej długości 1,84 m z zatrzaśnikiem A 42400 ZO o prześwicie otwarcia 17 mm oraz zatrzaśnikiem A 529 o prześwicie otwarcia 20 mm.

- norma PN-EN 355
- certyfikat CE

Dopuszczenie do pracy w górnictwie w strefach a, b oraz c niebezpieczeństwa wybuchu metanu.

Shock absorber with an adjustable polyamide safety line with a diameter of 14 mm and maximum length of 1,84 m, with the A 42400 ZO snap-hook with 17 mm gauge and the A 529 snap-hook with 20 mm gauge.

- standard PN-EN 355
- CE certificate

Approved for work in mining industry, in methane explosion hazard zones a, b and c.



AML L 05

Amortyzator z regulowaną poliamidową linką bezpieczeństwa o średnicy 14 mm i maksymalnej długości 1,86 m z dwoma zatrzaśnikami aluminiowymi A 529 o prześwicie otwarcia 20 mm.

- norma PN-EN 355
- certyfikat CE

Shock absorber with an adjustable polyamide safety line with a diameter of 14 mm and maximum length of 1,86 m, with A 529 snap-hooks with 20 mm gauge on both sides.

- standard PN-EN 355
- CE certificate



AML L 02

Amortyzator z regulowaną poliamidową linką bezpieczeństwa o średnicy 14 mm i maksymalnej długości 1,82 m z dwoma zatrzaśnikami stalowymi A 42400 ZO o prześwicie otwarcia 17 mm.

- norma PN-EN 355
- certyfikat CE

Dopuszczenie do pracy w górnictwie w strefach a, b oraz c niebezpieczeństwa wybuchu metanu.

Shock absorber with an adjustable polyamide safety line with a diameter of 14 mm and maximum length of 1,82 m, with A 42400 ZO snap-hooks with 17 mm gauge on both sides.

- standard PN-EN 355
- CE certificate

Approved for work in mining industry, in methane explosion hazard zones a, b and c.



AML L 04

Amortyzator z regulowaną poliamidową linką bezpieczeństwa o średnicy 14 mm i maksymalnej długości 1,98 m z zatrzaśnikiem AS 136 o prześwicie otwarcia 23 mm oraz zatrzaśnikiem A 238 o prześwicie otwarcia 60 mm.

- norma PN-EN 355
- certyfikat CE

Dopuszczenie do pracy w górnictwie w strefach a, b oraz c niebezpieczeństwa wybuchu metanu.

Shock absorber with an adjustable polyamide safety line with a diameter of 14 mm and maximum length of 1,98 m, with the AS 136 snap-hook with 23 mm gauge and the A 238 snap-hook with 60 mm gauge.

- standard PN-EN 355
- CE certificate

Approved for work in mining industry, in methane explosion hazard zones a, b and c.



AML L 06

Amortyzator z regulowaną poliamidową linką bezpieczeństwa o średnicy 14 mm i maksymalnej długości 1,9 m z zatrzaśnikiem F 218 o prześwicie otwarcia 56 mm oraz zatrzaśnikiem F 648 o prześwicie otwarcia 17,5 mm.

- norma PN-EN 355
- certyfikat CE

Dopuszczenie do pracy w górnictwie w strefach a, b oraz c niebezpieczeństwa wybuchu metanu.

Shock absorber with an adjustable polyamide safety line with a diameter of 14 mm and maximum length of 1,9 m, with the F 218 snap-hook with 56 mm gauge and the F 648 snap-hook with 17,5 mm gauge.

- standard PN-EN 355
- CE certificate

Approved for work in mining industry, in methane explosion hazard zones a, b and c.



AML Y 01

Amortyzator z dwiema regulowanymi poliamidowymi linkami bezpieczeństwa o maksymalnej długości 1,98 m, każda z zatrzasknikami aluminiowymi A 238 o prześwicie otwarcia 60 mm. W pętli amortyzatora zatrzasknik stalowy AS 136 o prześwicie otwarcia 23 mm.

- norma PN-EN 355
- certyfikat CE

Shock absorber with two adjustable polyamide safety lines with a diameter of 14 mm and a maximum length of 1,98 m, each line with A 238 aluminium snap-hooks with high gauge of 60 mm. In the absorber loop: the AS 136 steel snap-hook with 23 mm gauge.

- standard PN-EN355
- CE certificate



AML Y 02

Amortyzator z dwiema regulowanymi poliamidowymi linkami bezpieczeństwa o maksymalnej długości 1,98 m, każda z zatrzasknikami stalowymi F 218 o prześwicie otwarcia 56 mm. W pętli amortyzatora zatrzasknik stalowy F 648 o prześwicie otwarcia 17,5 mm.

- norma PN-EN 355
- certyfikat CE

Dopuszczenie do pracy w górnictwie w strefach a, b oraz c niebezpieczeństwa wybuchu metanu.

Shock absorber with two adjustable polyamide safety lines with a diameter of 14 mm and a maximum length of 1,98 m, each line with F218 steel snaps with high gauge of 56 mm. In the absorber loop: the F 648 steel snap-hook with 17,5 mm gauge.

- standard PN-EN 355
- CE certificate

Approved for work in mining industry, in methane explosion hazard zones a, b and c.

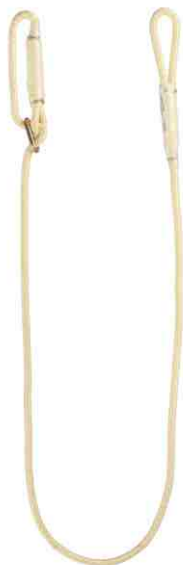




08 ➤

ARTYKUŁY TRUDNOPALNE W OPŁOCIE KEVLAROWYM /
KEVLAR BRAIDED SLOW-BURNING ITEMS





Linka bezpieczeństwa OLK-K OLK-K Safety line

Trudnopalna linka w oplocie kevlarowym o maksymalnej długości 1,65 m

- zakończona kauszą i pętlą
- regulowana długość
- norma PN-EN 354
- certyfikat CE

Flame retardant Kevlar-braided line with a maximum length of 1,65 m

- with a thimble and loop
- adjustable length
- standard PN-EN 354
- CE certificate



Linka bezpieczeństwa OLK-A OLK-A Safety line

Trudnopalna linka w oplocie kevlarowym o maksymalnej długości 1,85 m z dwoma zatrzasknikami aluminium A 529 o prześwicie otwarcia 20 mm.

- regulowana długość
- norma PN-EN 354
- certyfikat CE

Dopuszczenie do pracy w górnictwie w strefach a, b oraz c niebezpieczeństwa wybuchu metanu.

Flame retardant Kevlar-braided line with a maximum length of 1,85m with two A 529 aluminium snaps with 20 mm gauge.

- adjustable length
- standard PN-EN 354
- CE certificate.

Approved for work in mining industry, in methane explosion hazard zones a, b and c.



Linka bezpieczeństwa OLK-S OLK-S Safety line

Trudnopalna linka w oplocie kevlarowym o maksymalnej długości 1,86 m z dwoma zatrzasknikami stalowymi F 648 o prześwicie otwarcia 17,5 mm

- regulowana długość
- norma PN-EN 354
- certyfikat CE

Dopuszczenie do pracy w górnictwie w strefach a, b oraz c niebezpieczeństwa wybuchu metanu.

Flame retardant Kevlar-braided line with a maximum length of 1,86 m with two F 648 steel snaps with 17,5 mm gauge.

- adjustable length
- standard PN-EN 354
- CE certificate

Approved for work in mining industry, in methane explosion hazard zones a, b and c.



Amortyzator AML OLK-S OLK-S Shock absorber

Amortyzator trudnopalny z linką w oplocie kevlarowym o maksymalnej długości 1,93 m, z zatrzasknikiem stalowym F 218 o prześwicie otwarcia 56 mm. W pętli amortyzatora zatrzasknik stalowy A42400ZO o prześwicie otwarcia 17 mm.

- regulowana długość
- waga 0,52 kg
- norma PN-EN 355
- certyfikat CE

Dopuszczenie do pracy w górnictwie w strefach a, b oraz c niebezpieczeństwa wybuchu metanu.

Flame retardant shock absorber with Kevlar-braided line with a maximum length of 1,93 m with the F 218 steel snap with 56 mm gauge. In the absorber loop: the A42400 ZO steel snap with 17 mm gauge.

- adjustable length
- weight: 0,52 kg
- standard PN-EN 355
- CE certificate

Approved for work in mining industry, in methane explosion hazard zones a, b and c.



Amortyzator AML OLK AML OLK Shock absorber

Amortyzator trudnopalny z linką w oplocie kevlarowym o maksymalnej długości 1,87 m, z zatrzasknikiem aluminium A 529 o prześwicie otwarcia 20 mm. W pętli amortyzatora zatrzasknik aluminium AS 136 o prześwicie otwarcia 23 mm.

- regulowana długość
- waga 0,52 kg
- norma PN-EN 355
- certyfikat CE

Dopuszczenie do pracy w górnictwie w strefach a, b oraz c niebezpieczeństwa wybuchu metanu.

Flame retardant shock absorber with Kevlar-braided line with a maximum length of 1,87 m with the A 529 aluminium snap with 20mm gauge. In the absorber loop: the AS 136 aluminium snap with a 23 mm gauge.

- adjustable length
- weight: 0,52 kg
- standard PN-EN 355
- CE certificate

Approved for work in mining industry, in methane explosion hazard zones a, b and c.



Amortyzator AML OLK-Y OLK-Y Shock absorber

Amortyzator trudnopalny z dwiema linkami w oplocie kevlarowym o maksymalnej długości 1,95 m, każda z zatrzasknikami stalowymi F 218 o prześwicie otwarcia 56 mm. W pętli amortyzatora zatrzasknik stalowy F648 o prześwicie otwarcia 17,5 mm.

- regulowana długość
- waga 0,8 kg
- norma PN-EN 355
- certyfikat CE

Dopuszczenie do pracy w górnictwie w strefach a, b oraz c niebezpieczeństwa wybuchu metanu.

Flame retardant shock absorber with two Kevlar-braided lines with a maximum length of 1,95 m, each with the F 218 steel snaps with 56 mm gauge. In the absorber loop: the F648 steel snap with 17,5 mm gauge.

- adjustable length
- weight: 0,8 kg
- standard PN-EN 355
- CE certificate

Approved for work in mining industry, in methane explosion hazard zones a, b and c.





Ławka do prac na wysokości SPW-01 SPW-01 chair for work at height

Ławka umożliwia wykonywanie prac na wysokości w pozycji siedzącej. Ławka wykonana ze sklejki z miękkim wyłożeniem, do której przymocowano pasy nośne zakończone klamrą zaczepową do przyłączania liny nośnej. Do pasów nośnych zamocowany jest rodzaj pasa monterskiego.

A chair to perform work at height in a sitting position. The chair is made of plywood with a soft lining. The attached carrying straps are ended with a clamp for attachment of the carrying line. A type of installer's belt is attached to the straps.



Worki transportowe W 25 i W45 W25 and W45 transport bags

Worki przeznaczone do prawidłowego transportu i przechowywania sprzętu ochrony osobistej. Chronią sprzęt przed uszkodzeniami mechanicznymi i zamoknięciem. Dostępne w pojemnościach 25 i 45 l.

Bags designed for adequate transport and storage of personal protective equipment. They protect the equipment against mechanical damage and water. Available in sizes 25 and 45 l.



Pas przeciwwstrząsowy PWW-01 PWW-01 anti-vibration belt

Pas przeznaczony jest dla operatorów maszyn wibracyjnych w przemyśle wydobywczym lub budowlanym. Pas dwuczęściowy, połączony gumami, zapinany przy pomocy taśm samoprzylepnych. Dostępny w rozmiarach: S, M, L, XL, XXL.

The belt is designed for operators of vibrating machinery in mining or construction industry. This two-piece belt is connected with rubber elements and fastened with adhesive tape. Available in dimensions: S, M, L, XL, XXL.

Typ / Type	Obwód pasa / Waist size	Długość / Length
PWW-01 S	75-85 cm	75 cm
PWW-01 M	85-95 cm	85 cm
PWW-01 L	95-105 cm	95 cm
PWW-01 XL	102-115 cm	100 cm
PWW-01 XXL	115-125 cm	18 cm



Drabina sznurowa Rope ladder

Drabina sznurowa przeznaczona jest do wchodzenia i schodzenia w trudno dostępne miejsca, takie jak studzienki kanalizacyjne czy silosy. Może być także wykorzystywana do prac dekarских na pochyłych powierzchniach dachów. Na drabinie w jednym momencie może przebywać tylko jedna osoba. Dostępna w długościach: 5, 10, 15, 20, 25, 30 m.

The ladder is used to access areas that are hard to reach, such as drains or silos. It can also be used for roofing work on sloped roofs. Only one person at a time can use the ladder. Available in dimensions: 5, 10, 15, 20, 25, 30 m.



Dwupunktowe zawiesie linowe ZLP-01 ZLP-01 two-point sling rope

Zawiesie należy instalować w szelkach bezpieczeństwa wyposażonych w dwupunktowy zaczep piersiowy lub przednie klamry ewakuacyjne. Urządzenie przeznaczone jest do ewakuacji ofiar wypadków, a także opuszczania i wyciągania osób z miejsc trudno dostępnych, takich jak zbiorniki, silosy czy studzienki kanalizacyjne. Zawiesie wyposażone jest w dwa zatrzaski typu A 529 o prześwicie otwarcia 20 mm. Waga 0,8 kg.

The sling is to be installed in a safety harness fitted with a two-point chest strap or front quick-release buckles. The device is designed for evacuating accident casualties, as well as for lowering and hoisting persons from places which are difficult to access, such as tanks, silos or gullies. The sling is equipped with two A 529 type clips with an opening clearance of 17 mm. Weight – 0,8 kg.



'10>

URZĄDZENIA SAMOZACISKOWE I SAMOHAMOWNE /
SELF-LOCKING AND SELF-BRAKING DEVICE





Urządzenie samozaciskowe Cobra Self locking device Cobra

Urządzenie samozaciskowe COBRA jest dostępne w 3 wariantach, umożliwiając wykorzystanie w szerokim spektrum zastosowań

- kiedy jest zamknięte, urządzenie samozaciskowe COBRA blokuje się automatycznie w celu zapewnienia bezpiecznego użytkowania
- przegubowa krzywka gwarantuje optymalny ślizg liny, a w razie upadku natychmiast blokuje się
- dźwignia pozwala na ręczne ustawienie urządzenia samozaciskowego Cobra, co czyni je fantastycznym urządzeniem do pracy w podparciu lub ograniczenia ruchu.

Cobra self-locking device is available in 3 versions, enabling a wide range of application:

- when locked, Cobra self-locking device locks automatically to provide safe use,
- articulated cam guarantees optimal slide of the cord; and in case of fall, it locks instantly,
- the lever allows manual setting of the device, making it an ideal device for work in support or with restricted movement.



Giętka przewodnica 14 14 flexible guide

Linka poliamidowa o średnicy 14 mm zakończona pętlami i dołączonym zatrzaskiem stalowym owalnym. Przeznaczona do współpracy z urządzeniami samozaciskowymi typu Cobra. Dostępna w długościach od 10 do 50 m.

Polyamide line with a diameter of 14 mm, ended with loops, a steel oval snap-hook is attached. Designed to work with Cobra self-locking devices. Available in lengths from 10 to 50 m.



Urządzenie samozaciskowe Cobra AC 202/01 Cobra AC 202/01 self-locking device

Kompatybilny z plecioną linką poliamidową o średnicy 14 mm. Korpus wykonany ze stali o wysokiej wytrzymałości. Wyposażony w zatrzask o prześwicie otwarcia 17 mm
Waga: 0.980 kg. Zgodny z PN-EN 352-2.

Compatible with braided polyamide cord of 14 mm in diameter. The body is made of high-resistance steel, it is equipped with a snap-hook with 17 mm opening clearance. Weight: 0.980 kg. Norm PN-EN 352-2.



Urządzenie samozaciskowe Cobra AC 202/02 Cobra AC 202/02 self-locking device

Kompatybilny z plecioną linką poliamidową o średnicy 14 mm. Korpus wykonany ze stali o wysokiej wytrzymałości. Wyposażony w zatrzask o prześwicie otwarcia 17 mm. Waga: 0.980 kg. Zgodny z PN-EN 352-2. Zawiera amortyzator z pakietem rozdzielanym 25 mm o sile działania 2kN który redukuje siłę uderzenia o wartości większej niż 6kN.

Compatible with braided polyamide cord of 14 mm in diameter. The body is made of high-resistance steel, it is equipped with a steel snap-hook with 17 mm opening clearance. The device includes a shock absorber with a tearable package with activation force of 2kN, which reduces the impact with values lower than 6 kN. Norm PN-EN 352-2. It includes a shock absorber with 25 mm torn package having potency of 2kN with reduces the impact force of greater value than 6kN.



Urządzenie samozaciskowe Cobra AC 202/03 Cobra AC 202/03 self-locking device

Kompatybilny z plecioną linką poliamidową o średnicy 14 mm. Korpus wykonany ze stali o wysokiej wytrzymałości. Wyposażony w zatrzask o prześwicie otwarcia 17 mm. Waga: 0.980 kg. Zgodny z PN-EN 352-2. Zawiera taśmę przedłużającą o długość 200 mm

Compatible with braided polyamide cord of 14 mm in diameter. The body is made of high-resistance steel, it is equipped with a steel snap-hook with 17 mm opening clearance. It includes an extension belt of 200 mm in length. Weight: 1.05 kg. Norm PN-EN 352-2. Comprises a belt extending for a length 200 mm



Urządzenia samohamowne / Fall arresters

Typ urządzenia/ Type of device	Długość / Length	Zatrzaśnik / Snap-hook	Prześwit otwarcia/ Size of the opening
AD 111	3 m	AJ 565	17 mm
AD 120	6 m	AJ 566	17 mm

Urządzenie samohamowne z wbudowanym amortyzatorem włókienniczym zakończonym zatrzaśnikiem AJ 565 A o prześwicie otwarcia 17 mm. Norma PN-EN 360, certyfikat CE.

Fall arrester with a built-in textile shock absorber, ended with the AJ 565 A snap with 17 mm gauge. Compliant with PN-EN 362, CE certificate.



Urządzenie samohamowne z linką stalową AD AD self-braking devices with steel cord

Typ urządzenia/ Type of device	Długość / Length	Zatrzaśnik / Snap-hook	Prześwit otwarcia/ Size of the opening
AD 212	12 m	AJ 565	17 mm
AD 115	4,5 m	AJ 571	19 mm

Urządzenie samohamowne z wbudowanym mechanizmem pochłaniającym energię powstrzymywania spadania, samoczynnego blokowania oraz automatycznego napinania i powrotnego zwijania linki stalowej.

Self-braking device with an integrated mechanism absorbing the energy from suppressing fall, self-blocking and automatic tightening and re-winding the steel cord.



URZĄDZENIA SAMOHAMOWNE SPECJALNE /
SPECIAL SELF-BRAKING DEVICE





Urządzenie samohamowne z funkcją ewakuacji 3504452 / 3504452 Self-braking device with evacuation function

Udźwig maksymalny/ Maximum load	Długość linki/ Cord length	Średnica linki/ Cord diameter	Wymiary (szer. x wys. x gł.)/ Dimensions (width x height x depth)	Waga/ Weight	Prześwit otwarcia zatrzaśnika/ Size of the opening of snap-hook
141 kg	15 m	5 mm	20 x 29 x 9 cm	8,5 kg	18 mm

Urządzenie samohamowne z funkcją ewakuacji zapewnia niespotykaną w innych rozwiązaniach dostępną na rynku możliwość odpowiedniego zabezpieczenia pracownika przed upadkiem z wysokości z jednoczesnym zapewnieniem samodzielnej lub wspomaganej ewakuacji z wysokości. Urządzenie samohamowne w odpowiednim momencie chroni pracownika powstrzymując proces spadania i jednocześnie tłumi energię kinetyczną do bezpiecznej wartości 6 kN.

W zakresie funkcji ewakuacji urządzenie może działać w dwóch trybach:

- automatycznym – po zatrzymaniu procesu spadania lina rozwija się z równomierną, bezpieczną prędkością opuszczając pracownika na długość dostępnej na bębnie liny. Funkcja ta jest szczególnie użyteczna w przypadku kiedy pomoc innych osób jest ograniczona
- manualnym – po zatrzymaniu procesu spadania, uszkodzony wisi na stałe na linie. Po przybyciu na miejsce pomocy, mechanizm zostaje zwolniony przy użyciu specjalnej tyczki teleskopowej zakończonej odpowiednią końcówką. Po zwolnieniu blokady lina rozwija się z równomierną, bezpieczną prędkością opuszczając pracownika na długość dostępnej na bębnie liny

Urządzenie wyposażone jest w linę stalową o średnicy 5 mm i długości 15 m. Urządzenie posiada oznaczenie CE i jest zgodne z normą dotyczącą urządzeń samohamownych (PN-EN 360) oraz urządzeń służących do opuszczania (PN-EN 341). Lina wyposażona jest we wskaźnik zadziałania.

The self-braking device with evacuation function is the only one among market-available solutions which enables proper securing of employee against fall from height with independent or supported evacuation from height. At the right moment, the self-braking device protects the employee by stopping the process of falling down, and at the same time absorbs kinetic energy to a safe value of 6 kN.

In terms of evacuation, the device works in two modes:

- automatic – after halting the process of falling, the cord unwinds with an even, safe rate, and lowers the employee to the maximum length. This function is especially useful when help from others is limited
- manual – after halting the process of falling down, the injured keeps hanging on the cord. Once help arrives, the mechanism is released by a special telescopic pole with a special end. After releasing the lock, the cord unwinds with an even, safe rate, and lowers the employee to the maximum length

The device is equipped with a steel cord, 5mm in diameter and 15 m in length. The device has a CE marking, and is compliant with the norm on self-braking devices (PN-EN 360). The cord is equipped with an operation indicator.



Narzędzie do zwalniania blokady z tyczką 4,8 m Tool to release the catch with a pole 4,8 m

Drążek First Man Up™ o długości 4,8 m z narzędziem ratunkowym dla Sealed Blok™ RSQ™

First Man Up™ rod, 4,8 m in length, with a rescue tool for Sealed Blok™ RSQ™



Narzędzie do zwalniania blokady Tool to release the catch

Widelki ratunkowe dla Sealed Blok™ RSQ™

Emergency forks for Sealed Blok™ RSQ™



12 ➤

URZĄDZENIA EWAKUACYJNE /
EVACUATION DEVICES



Rollgliss z redukcją 2:1, 3:1, 5:1

Rollgliss with reduction 2:1, 3:1, 5:1

Modułowy system przeznaczony do ewakuacji osób z wysokości lub głębokości, a także do asekuracji podczas wykonywania prac w miejscach trudno dostępnych np. studzienkach kanalizacyjnych. System Rollgliss wykorzystuje system bloczków, dzięki czemu zmniejsza obciążenie robocze liny.

Urządzenie może być wykorzystywane także do utrzymywania określonej wysokości podczas wykonywania prac na pionowych powierzchniach.

Dane techniczne:

- maksymalne obciążenie robocze – 150-250 kg
- liczba osób – 1-2
- długość liny – 10-340 m
- średnica liny – 9-11 mm
- waga – 1,75 kg
- zgodny z EN 341 klasa A, PN-EN 1496 klasa

Module system for evacuation from heights or depths, as well as for safety in places difficult to access, e.g. drains. Rollgliss system uses a system of blocks which reduces the working load of the cord.

The device can be used also to maintain a given height while doing works on vertical surfaces.

Technical data:

- max. working load – 150–250 kg
(depending on mechanical advantage)
- number of people – 1-2
- cord length – 10-340 m
- cord diameter – 9-11 mm
- weight – 1,75 kg
- compliant with EN 341 class A, PN-EN 1496 class

Rollgliss R 350	2:1	3:1	5:1
Użycie przy obniżaniu/ Use when lowering	1-2 osób/persons, max 250 kg	1-2 osób/persons, max 250 kg	1-2 osób/persons, max 250 kg
Użycie przy podnoszeniu/ Use when lifting	1 osoba/person, max 100 kg	1 osoba/person, max 150 kg	1-2 osób/person, max 250 kg





Rolki do urządzeń Rollgliss Roll for Rollgliss

Zależnie od potrzeb, rolki będą stanowiły dodatkową pomoc w uzyskaniu odpowiedniego przełożenia siłowego. Prezentowane rolki mogą być włączone w pracę systemu w każdej chwili. Należy zwrócić uwagę na dopasowanie ilości bloczków i długości liny, co pozwoli na zachowanie korzystnego przełożenia.

Depending on needs, the rolls will serve as additional help in obtaining suitable mechanical advantage. The presented rolls can be included into a system's operation any time. Note should be taken with respect to adjusting the number of blocks and the cord length which will enable a favourable advantage.



Winda do Rollgliss Lift for Rollgliss

Urządzenie umożliwia miarowe przesuwanie liny i automatyczne zaciśnięcie dzięki wbudowanemu hamulcowi. Może być stosowana z urządzeniem Rollgliss z minimalną redukcją 3:1.

- waga – 4,40 kg
- norma PN-EN 1496 klasa B

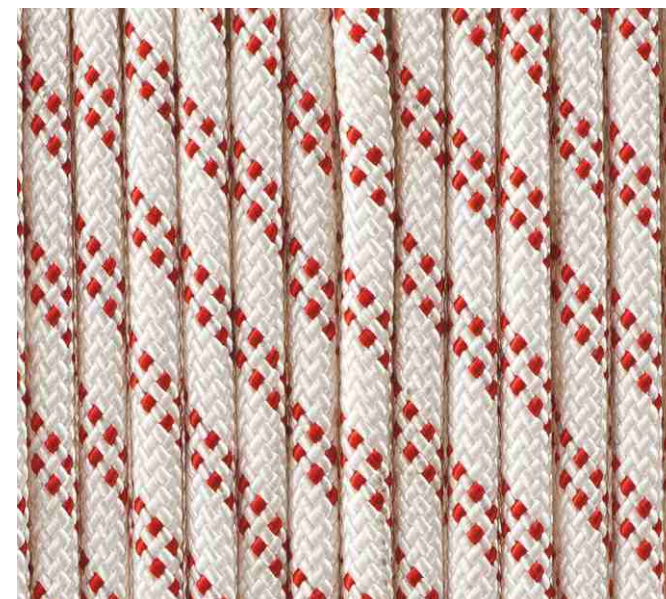
The device enables steady moving of the cord and automatic locking thanks to an integrated lock. Can be used with Rollgliss device with minimum reduction 3:1.

- weight (kg) – 4,40
- compliant with PN-EN 1496 class B

Lina 9 mm do urządzeń ewakuacyjnych RPE9 RPE9 9 mm cord for evacuation devices

Lina 9 mm do urządzeń ewakuacyjnych RPE9. Oferowana w metrach bieżących.

9 mm cord for evacuation devices RPE9. Offered in linear metres.





13 ➤

URZĄDZENIA KOTWICZĄCE I ZATRZAŚNIKI /
ANCHOR HOOKS AND SNAP-HOOKS





Bloczek zwrotny - AT0 52/1
AT0 52/1 snatch block

ATO 52/1 bloczek do współpracy z trójnogiem AM 100, kompatybilny z linami stalowymi o średnicy do 5 mm.

AT052/1 snatch block designed to cooperate with tripod AM 100, compatible with steel cords of 5 mm diameter.



Winda do podnoszenia ładunków AT 200/I20 / AT 200/I20 load lift

Winda przeznaczona do współpracy z trójnogiem AT 100, wyposażona w automatyczny hamulec.

- średnica linki – 5,00 mm
- długość linki – 20,00 m
- waga – 9,15 kg
- maksymalny udźwig – 136,00 kg

Lift designed for cooperation with AT 100 tripod, fitted with automatic lock.

- cord diameter – 5,00 mm
- cord length – 20,00 m
- weight – 9,15 kg
- max lifting capacity – 136,00 kg



Zacpek taśmowy ZT
ZT tape fastening

Zacpek taśmowy wykonany jest z niezwykle mocnej taśmy poliamidowej zapewniającej najwyższe parametry bezpieczeństwa i wytrzymałości na zrywanie. Zacpek oferowany jest w różnych długościach, dzięki czemu pętla, którą uzyskamy może być dostosowywana do różnego rodzaju elementów kotwiczenia.

Dostępne długości:

- 60, 100, 150, 200 cm**
- wytrzymałość > 24,5 kN
- zgodny z PN EN 795
- certyfikat CE

Tapes fastening is made of extremely strong polyamide tape ensuring highest safety parameters and break strength.

The fastening comes in various lengths so that the loop we obtain can be adjusted to various anchoring elements.

Available lengths:

- 60, 100, 150, 200 cm
- strength 24,5 kN
- compliant with PN EN 795
- CE certificate



Trójnóg bezpieczeństwa AM 100 AM 100 safety tripod

Trójnóg bezpieczeństwa to przenośne urządzenie kotwiczące do przenoszenia obciążeń. Służy do zabezpieczenia osób i transportu materiałów w trudnych warunkach np. w studzienkach kanalizacyjnych. Wykonany z profili aluminiowych, składanych teleskopowo.

- indywidualne nastawienie wysokości nóg
- podstawki stabilizujące pod każdą nogą
- osiem poziomów ustawienia wysokości od 1,35 do 2,35 m
- rozstaw nóg od 1,35 do 2,66 m
- certyfikat CE
- zgodny z PN EN 795
- max udźwig 400 kg
- waga 14,5 kg

Safety tripod is a portable anchoring device to transfer weight. The device serves to protect people and carriage of materials in difficult conditions, e.g. in drains. Made of aluminium profiles, telescope legs for folding and extending.

- Individual adjustment of the legs
- length of the stabilizing support
- 8 levels of height from 1,35 to 2,35 m
- legs gauge from 1,35 to 2,66
- CE certificate
- compliant with PN-EN 795
- max lifting capacity 400 kg
- weight 14,5 kg



Urządzenie samohamowne z funkcją ratowniczą / Self-braking device with rescue function

Urządzenie samohamowne z funkcją ewakuacyjną o długości liny 15 m. zapewnia dodatkową wszechstronność i wygodę użytkowania. Nowe modele wyposażone są w funkcję powstrzymania upadku oraz wciągarkę ratunkową, dzięki czemu stanowią uniwersalne rozwiązanie dla wielu różnorodnych rodzajów prac i lokalizacji.

Funkcje:

- urządzenie samohamowne z liną o długości 15 m oraz z wciągarką ratunkową
- dostępne adaptory umożliwiające łatwe zamocowanie do trójnogu
- zaprojektowany z myślą o stosowaniu w przestrzeniach ograniczonych

Specyfikacja:

- długość użytkowa: 15 m
- nośność: 140 kg
- norma: CE EN 360:2002 i EN 1496:2006 klasy B
- ciężar: 11,9 kg
- materiał obudowy: aluminium
- opcje z liną galwanizowaną lub ze stali nierdzewnej o średnicy 5 mm
- wymiary: Grubość: 14 cm, Szerokość: 28 cm, Wysokość: 61 cm
- przełożenie wciągarki: 7.4 / 1
- długość ramienia korby ratowniczej: 229 mm

Rebel fall arrester with evacuation function of 15 m rope length provides extra versatility and convenience of use. The new models are equipped with a function of stopping the fall and an emergency winch, making them an ultimate solution for a wide variety of work and location types.

Functions:

Fall arresters with 15 m rope and emergency winch
Available adapters for easy attachment to a tripod
Designed for use in confined spaces

Specifications

- Usable length: 15 m
- Carrying capacity: 140 kg
- Standard: CE EN 360:2002 and EN 1496:2006 Class B
- Weight: 11.9 kg
- Housing material: aluminium
- Options with a galvanised or stainless steel rope with a diameter of 5 mm
- Dimensions: Thickness: 14 cm, Width: 28 cm, Height: 61 cm
- Winch gear: 7.4 / 1
- The length of the emergency crank: 229 mm



Stalowy zaczep linkowy AM AM steel cord fastening

Wykonany z linki stalowej o średnicy 6 mm zakończonej kauszami.

Dostępne długości:

100 cm (AM401G), 200 cm (AM402G)

- wytrzymałość 20 kN
- zgodny z PN-EN 795
- certyfikat CE

Made of steel cord (6 mm diameter) finished with thimbles.

Available lengths:

100 cm (AM401G), 200 cm (AM402G)

- strength 20 kN
- compliant with PN-EN 795
- certificate CE



Zaczep nożycowy Scissor fastening

Wykonany z drutu sprężynowego ze stali nierdzewnej o średnicy 6 mm.
wytrzymałość 24,5 kN, waga 0,30 kg

Dostępny w prześwitach otwarcia:

- 75 (AJ301), 110 (AJ302), 140 mm (AJ303)
- zgodny z PN-EN 795
- certyfikat CE

Made of spring wire, stainless steel, diameter 6 mm. Strength 24,5 kN, weight 0,30 kg

Available at opening clearance:

- 75 (AJ301), 110 (AJ302), 140 mm (AJ303)
- compliant with PN-EN 795
- CE certificate



Punkt kotwiczący do struktur stalowych AM201 / AM201 anchoring point for steel structures

Mobilny punkt kotwiczący przeznaczony do zastosowania w konstrukcjach stalowych, wykonany ze stali chromowanej.

- waga 0,68 kg
- średnica 25 mm
- długość 0,27 m
- zgodny z PN-EN 795

Portable anchoring point designed for use in steel structures, made of chrome steel.

- weight 0,68 kg
- diameter 25 mm
- length 0,27 m
- compliant with PN-EN 795



Zatrzaśnik stalowy A 42400 Z0 A 42400 Z0 steel snap-hook

- prześwit otwarcia 17 mm
- wymiary 108 x 58,5 mm
- wytrzymałość kN <-> 22,5
- waga 0,175 kg
- zgodny z PN-EN 362
- certyfikat CE 0639

- size of the opening 17 mm
- dimensions 108 x 58,5 mm
- strength kN <-> 22,5
- weight 0,175 kg
- compliant with PN-EN 362
- CE 0639 certificate



Zatrzaśnik aluminiowy A529 A 529 aluminium snap-hook

- prześwit otwarcia 20 mm
- wymiary 135 x 82 mm
- wytrzymałość kN <-> 22
- waga 0,20 kg
- zgodny z PN-EN 362
- certyfikat CE 1019

- size of the opening 20 mm
- dimensions 135 x 82 mm
- strength kN <-> 22
- weight 0,20 kg
- compliant with PN-EN 362
- CE 1019 certificate



Zatrzaśnik stalowy F 648 F 648 steel snap-hook

- prześwit otwarcia 17,5 mm
- wymiary 130 x 55 mm
- wytrzymałość kN <-> 25
- waga 0,228 kg
- zgodny z PN-EN 362
- certyfikat CE 1019

- size of the opening 17,5 mm
- dimensions 130 x 55 mm
- strength kN <-> 25
- weight 0,228 kg
- compliant with PN-EN 362
- CE 1019 certificate



Zatrzaśnik aluminiowy L 5290
L 5290 aluminium snap-hook

- prześwit otwarcia 19 mm
- wymiary 111 x 62 mm
- wytrzymałość kN <-> 30
- waga 0,80 kg
- zgodny z PN-EN 362
- certyfikat CE 0639
- size of the opening 19 mm
- dimensions 111 x 62 mm
- strength kN <-> 30
- weight 0,80 kg
- compliant with PN-EN 362
- CE 0639 certificate



Zatrzaśnik aluminiowy L 4112
L 4112 aluminium snap-hook

- prześwit otwarcia 42 mm
- wymiary 197 x 108 mm
- wytrzymałość kN <-> 23
- waga 0,28 kg
- zgodny z PN-EN 362
- certyfikat CE 0639
- size of the opening 42 mm
- dimensions 197 x 108 mm
- strength kN <-> 23
- weight 0,28 kg
- compliant with PN-EN 362
- CE 0639 certificate



Zatrzaśnik aluminiowy L 4061
L 4061 aluminium snap-hook

- prześwit otwarcia 21 mm
- wymiary 123 x 71 mm
- wytrzymałość kN <-> 22
- waga 0,87 kg
- zgodny z PN-EN 362
- certyfikat CE 0639
- size of the opening 21 mm
- dimensions 123 x 71 mm
- strength kN <-> 22
- weight 0,87 kg
- compliant with PN-EN 362
- CE 0639 certificate



Zatrzaśnik stalowy A 530 TBZO
A 530 TBZO steel snap-hook

- prześwit otwarcia 20 mm
- wymiary 108 x 62 mm
- wytrzymałość kN <-> 50
- waga 0,19 kg
- zgodny z PN-EN 362
- certyfikat CE 0639
- size of the opening 20 mm
- dimensions 108 x 62 mm
- strength kN <-> 50
- weight 0,19 kg
- compliant with PN-EN 362
- CE 0639 certificate



Zatrzaśnik aluminiowy AS 136
AS 136 aluminium snap-hook

- prześwit otwarcia 23 mm
- wymiary 140 x 70,5 mm
- wytrzymałość kN <-> 30
- waga 0,13 kg
- zgodny z PN-EN 362
- certyfikat CE 1019
- size of the opening 23 mm
- dimensions 140 x 70,5 mm
- strength kN <-> 30
- weight 0,13 kg
- compliant with PN-EN 362
- CE 1019 certificate



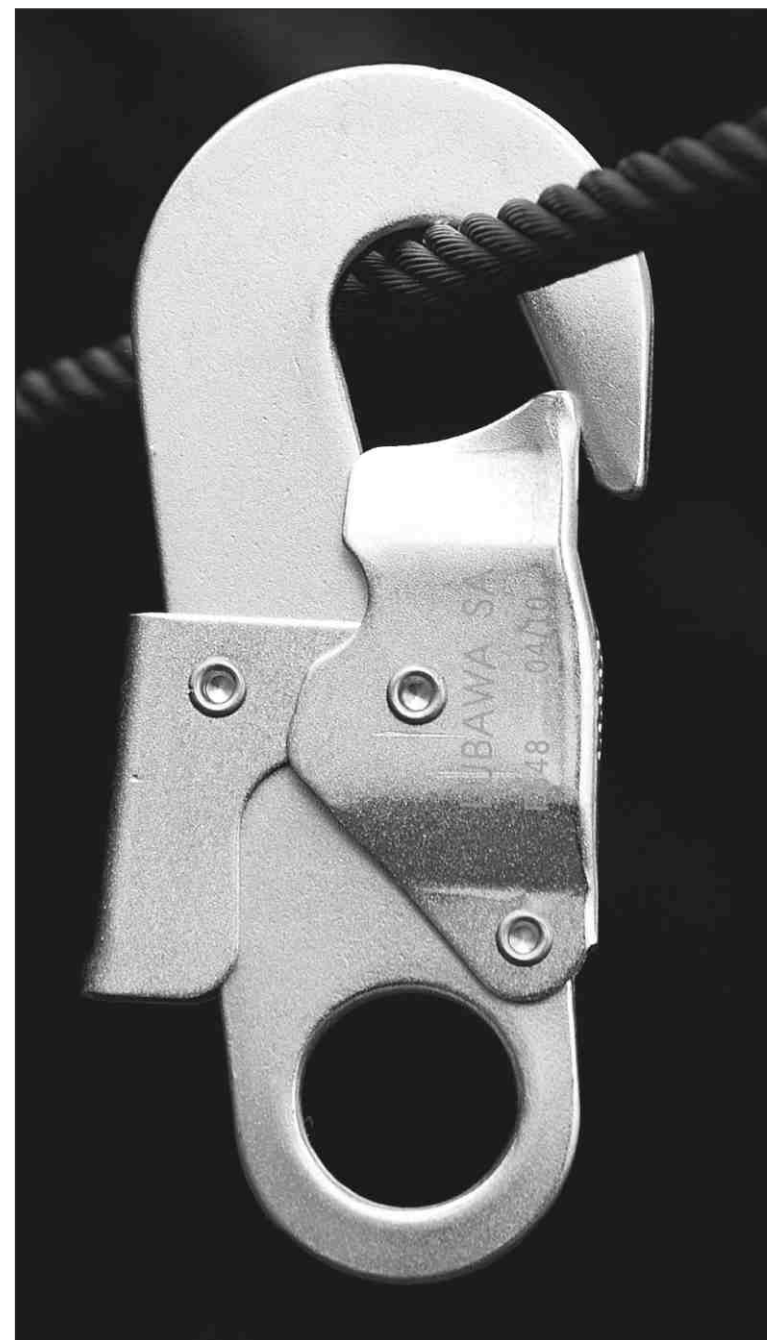
Zatrzaśnik stalowy F 218 F 218 steel snap-hook

- prześwit otwarcia 56 mm
- wymiary 218 x 113 mm
- wytrzymałość kN <-> 23
- waga 0,50 kg
- zgodny z PN-EN 362
- certyfikat CE 1019
- size of the opening 56 mm
- dimensions 218 x 113 mm
- strength kN<-> 23
- weight 0,50 kg
- compliant with PN-EN 362
- CE 1019 certificate



Zatrzaśnik aluminiowy A 238 A 238 aluminium snap-hook

- prześwit otwarcia 60 mm
- wymiary 240 x 120 mm
- wytrzymałość kN <-> 22
- waga 0,48 kg
- zgodny z PN-EN 362
- certyfikat CE 1019
- size of the opening 60 mm
- dimensions 240 x 120 mm
- strength kN<-> 22
- weight 0,48 kg
- compliant with PN-EN 362
- CE 1019 certificate





14 ➤

STACJONARNY SYSTEM ASEKURACJI PIONOWEJ /
STATIONARY VERTICAL SAFETY SYSTEM





Mechanizm samozaciskowy Cabloc Bis AC350/4

AC350/4 self-locking mechanism
Cabloc Bis

Dostępna wersja BIS, wyposażona
w amortyzator włókienniczy.

BIS version available, fitted with textile
shock absorber.



Mechanizm samozaciskowy Cabloc - AC 350

AC 350 self-locking mechanism
Cabloc

Służy do hamowania wypadku.
Konstrukcja pozwala na łatwe zakładanie
i zdejmowanie w dowolnym miejscu liny.
Urządzenie jest lekkie i płynnie przesuwają
się po linie. Wykonany ze stali
nierdzewnej. Waga 0,70 kg.
Zgodny z PN-EN 353-1, 353-2.

Its function is to slow down the fall.
Its structure enables easy installation
and removal in any place along the cord.
The device is light and smoothly moves
along the cord. Made of stainless steel.
Weight 0,70 kg. Compliant with PN-EN 353-
1, 353-2.



Napinacz liny stalowej AC 330

AC 330 steel cord tensioner

Służy do odpowiedniego napięcia liny,
co pozwala na swobodne przesuwanie
urządzenia Cabloc. Wykonany ze stali
nierdzewnej. Minimalne napięcie 80 daN.

Is used for proper tensioning of the cord,
which enables free movement of Cabloc
device. Made of stainless steel.
Minimum tension 80 daN.



Uchwyt dystansowy dla liny typ AC320

AC 320 distance grip for cord

Uchwyt dystansowy dla liny typ AC320.
Montowany co 10 metrów, zapobiega
falowaniu liny.

Distance grip for cord type AC320.
Installed every 10 meters, prevents cord
from rippling.



Punkt kotwiczący AC 340

AC 340 anchoring point

Lina stalowa AC główny element
systemu, musi wytrzymać wszystkie siły
powstające przy upadku.
Punkt kotwiczący pozwala
na zamontowanie liny na każdym
pionowym elemencie, a obejmę uchwytu
regulujemy w zakresie od 30 do 90 mm.
Wykonany ze stali nierdzewnej, zgodny
z PN-EN 795 klasa A1.

AC Steel cord, main element of the system,
must withstand all forces generated at fall.
The anchoring point enables to install cord
on each vertical element, and the grip's
clamping is adjustable from 30 to 90 mm.
Made of stainless steel, compliant
with PN-EN 795 class A1.



Lina stalowa 8 mm AC 308

8 mm AC 308 steel cord

Lina stalowa 8 mm do stałego systemu
pionowej asekuracji.
Dostępna w długościach 10, 12, 14, 16,
18, 20, 30, 40, 50 m.

8 mm Steel cord for stationary system
of vertical safety. Available lengths 10, 12,
14, 16, 18, 20, 30, 40, 50 m.

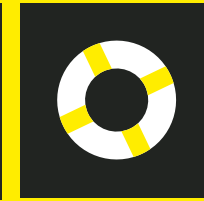


Absorber energii AC 325

AC 325 energy absorber

Pozwala na rozproszenie energii
powstałej przy upadku, chroniąc
użytkownika i sprzęt zabezpieczający.
Absorber jest urządzeniem
jednorazowym. Należy go wymienić
po każdym upadku.

Enables to disperse the energy generated
at fall, and protects the user and safety
equipment. The absorber is a one-off
device. Must be changed after each fall.



RATOWNICTWO
RESCUE



BHP / OHS



Lubawa S.A.

ul. Staroprzygodzka 117
63-400 Ostrów Wielkopolski
tel.: +48 62 737 57 77
fax: +48 62 737 57 08

Oddział w Grudziądzu:

ul. Waryńskiego 32-36
86-300 Grudziądz
tel.: +48 56 699 40 00
fax: +48 56 699 40 10

Oddział w Lubawie:

ul. Dworcowa 1
14-260 Lubawa
tel.: +48 89 645 51 30
fax: +48 89 645 51 37

lubawa.com.pl //